



České vydání

Informace a oznámení

Ročník 64

24. června 2021

Obsah

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2021/C 245/01	Stažení oznámení o spojení podniků (Věc M.9854 - KHS/FERRUM) ⁽¹⁾	1
2021/C 245/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.10294 — MUFG/SMFG/MHFG/Resona HD/JV) ⁽¹⁾	2
2021/C 245/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.10279 — TFS/Mitsui/MAF Colombia) ⁽¹⁾	3
2021/C 245/04	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.10241 — Colony Capital/Liberty Global/JV) ⁽¹⁾	4
2021/C 245/05	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.9686 — Mitsui/Belchim Crop Protection) ⁽¹⁾	5
2021/C 245/06	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.10329 — Fairfax/Eurolife) ⁽¹⁾	6
2021/C 245/07	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.9677 — DIC/BASF Colors & Effects) ⁽¹⁾	7

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2021/C 245/08	Směnné kurzy vůči euru — 22. června 2021	8
---------------	--	---

CS

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

2021/C 245/09	Směnné kurzy vůči euru — 23. června 2021	9
2021/C 245/10	Výrok Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení ze zasedání dne 15. prosince 2020 v souvislosti s návrhem rozhodnutí týkajícího se věci AT.39563 – Potravinové obaly pro maloobchodní prodej — Zpravodaj: Irsko	10
2021/C 245/11	Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení — Věc AT.39563 – Potravinové obaly pro maloobchodní prodej (Opětovné přijetí)	11
2021/C 245/12	Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise ze dne 17. prosince 2020, kterým se nahrazují pokuty stanovené rozhodnutím C(2015) 4336 final ze dne 24. června 2015 týkajícím se řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie v rozsahu, v němž se týká společností CCPL S.c., Coopbox Group S.p.A. a Coopbox Eastern, s.r.o. (Věc AT.39563 – Potravinové obaly pro maloobchodní prodej) (oznámeno pod číslem C(2020) 8940)	13

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE EVROPSKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO PROSTORU

Stálý výbor států ESVO

2021/C 245/13	Změna Dohody mezi státy ESVO o zřízení Kontrolního úřadu a Soudního dvora	16
---------------	---	----

Kontrolní úřad ESVO

2021/C 245/14	Státní podpora – rozhodnutí nevznést námitky	17
---------------	--	----

V Oznámení

SOUDNÍ ŘÍZENÍ

Soudní dvůr ESVO

2021/C 245/15	Rozsudek soudního dvora ze dne 9. února 2021 ve věci E-1/20 — Kerim v. norská vláda zastoupená odvolací komisí pro přistěhovalce (Utlendingsnemnda – UNE) (svoboda pohybu – směrnice 2004/38/ES – zneužití – účelové sňatky – odvozená práva pro státní příslušníky třetích zemí)	19
2021/C 245/16	Rozsudek soudního dvora ze dne 25. února 2021 ve věci E-5/20 — SMA SA a Société Mutuelle d'Assurance du Bâtiment et des Travaux Publics v. Finanzmarktaufsicht Liechtenstein (odpovědnost státu – směrnice 2009/138/ES – povinnosti dohledu – pohledávky z pojištění – pojištníci a oprávněné osoby)	20

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

Evropská komise

2021/C 245/17	Oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu určitých korozivzdorných ocelí pocházejících z Ruska a Turecka	21
---------------	---	----

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2021/C 245/18	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.10318 — Apollo Management/Verizon Media Group) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾ 33	33
2021/C 245/19	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.10252 — Transgourmet Group/General Markets Food Iberica) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾ 35	35
2021/C 245/20	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.10263 — Ardian/Deli Home) ⁽¹⁾ 36	36

JINÉ AKTY

Evropská komise

2021/C 245/21	Zveřejnění oznámení o schválení standardní změny specifikace výrobků týkající se názvu v odvětví vína, jak je uvedeno v čl. 17 odst. 2 a 3 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/33 37	37
2021/C 245/22	Oznámení určené osobě MOHAMMAD ALI AL HABBO, jejíž jméno bylo na základě prováděcího nařízení Komise (EU) 2021/1016 zařazeno na seznam podle článků 2, 3 a 7 nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s organizacemi ISIL (Dá'iš) a Al-Kajdá 57	57

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Stážení oznámení o spojení podniků**(Věc M.9854 - KHS/FERRUM)****(Text s významem pro EHP)**

(2021/C 245/01)

Evropská komise dne 17. května 2021 obdržela oznámení⁽¹⁾ o navrhovaném spojení podle článku 4 a na základě postoupení podle čl. 4 odst. 5 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽²⁾ („nařízení o spojování“).

Oznamující strany dne 15. června 2021 Komisi sdělily, že své oznámení stahují.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 199, 27.5.2021, s. 12.

⁽²⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Věc M.10294 — MUFG/SMFG/MHFG/Resona HD/JV)

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 245/02)

Dne 18. června 2021 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32021M10294. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Věc M.10279 — TFS/Mitsui/MAF Colombia)

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 245/03)

Dne 18.6.2021 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32021M10279. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Věc M.10241 — Colony Capital/Liberty Global/JV)

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 245/04)

Dne 18. června 2021 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32021M10241. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Věc M.9686 – Mitsui/Belchim Crop Protection)

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 245/05)

Dne 11. února 2021 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) ve spojení s čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32021M9686. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Věc M.10329 — Fairfax/Eurolife)****(Text s významem pro EHP)**

(2021/C 245/06)

Dne 18. června 2021 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32021M10329. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Věc M.9677 — DIC/BASF Colors & Effects)

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 245/07)

Dne 7. prosince 2020 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) ve spojení s čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32020M9677. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

22. června 2021

(2021/C 245/08)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,1894	CAD	kanadský dolar	1,4726
JPY	japonský jen	131,50	HKD	hongkongský dolar	9,2365
DKK	dánská koruna	7,4360	NZD	novozélandský dolar	1,7011
GBP	britská libra	0,85560	SGD	singapurský dolar	1,6009
SEK	švédská koruna	10,1570	KRW	jihokorejský won	1 350,72
CHF	švýcarský frank	1,0943	ZAR	jihoafrický rand	17,0431
ISK	islandská koruna	146,60	CNY	čínský juan	7,7014
NOK	norská koruna	10,2198	HRK	chorvatská kuna	7,4985
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéská rupie	17 196,34
CZK	česká koruna	25,533	MYR	malajsijský ringgit	4,9497
HUF	maďarský forint	355,16	PHP	filipínské peso	57,892
PLN	polský zlotý	4,5328	RUB	ruský rubl	87,0550
RON	rumunský lei	4,9255	THB	thajský baht	37,728
TRY	turecká lira	10,3395	BRL	brazilský real	5,9682
AUD	australský dolar	1,5818	MXN	mexické peso	24,4812
			INR	indická rupie	88,3735

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾**23. června 2021**

(2021/C 245/09)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,1951	CAD	kanadský dolar	1,4667
JPY	japonský jen	132,44	HKD	hongkongský dolar	9,2807
DKK	dánská koruna	7,4362	NZD	novozélandský dolar	1,6945
GBP	britská libra	0,85435	SGD	singapurský dolar	1,6064
SEK	švédská koruna	10,1288	KRW	jihokorejský won	1 357,96
CHF	švýcarský frank	1,0963	ZAR	jihoafrický rand	16,9387
ISK	islandská koruna	146,40	CNY	čínský juan	7,7393
NOK	norská koruna	10,1725	HRK	chorvatská kuna	7,5009
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéska rupie	17 265,33
CZK	česká koruna	25,408	MYR	malajsijský ringgit	4,9734
HUF	maďarský forint	349,34	PHP	filipínské peso	58,218
PLN	polský zlotý	4,5227	RUB	ruský rubl	86,6975
RON	rumunský lei	4,9263	THB	thajský baht	37,986
TRY	turecká lira	10,3334	BRL	brazilský real	5,9203
AUD	australský dolar	1,5762	MXN	mexické peso	24,2265
			INR	indická rupie	88,6476

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Výrok Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení ze zasedání dne 15. prosince 2020 v souvislosti s návrhem rozhodnutí týkajícího se věci AT.39563 – Potravinové obaly pro maloobchodní prodej

Zpravodaj: Irsko

(2021/C 245/10)

1. Poradní výbor (13 členských států) souhlasí s Komisí, aby toto rozhodnutí bylo určeno třem právním subjektům skupiny CCPL.
2. Poradní výbor (13 členských států) souhlasí s tím, že Komise může opětovně uložit pokuty společností CCPL S.c., Coopbox Group S.p.A. a Coopbox Eastern s.r.o. prostřednictvím rozhodnutí podle čl. 7 odst. 1 nařízení (ES) č. 1/2003.
3. Poradní výbor (13 členských států) souhlasí s Komisí, pokud jde o výpočet pokut podle pokynů z roku 2006 pro výpočet pokut uložených podle čl. 23 odst. 2 písm. a) nařízení č. 1/2003.
4. Poradní výbor (13 členských států) souhlasí s tím, že návrh rozhodnutí Komise poskytuje dostatečné informace a odůvodnění ohledně způsobu výpočtu pokut.
5. Poradní výbor (13 členských států) souhlasí s Komisí ohledně konečné výše pokut uložených společností CCPL S.c., Coopbox Group S.p.A. a Coopbox Eastern s.r.o.
6. Poradní výbor (13 členských států) doporučuje, aby bylo jeho stanovisko zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Tímto potvrzují, že se Belgie, Česká republika, Německo, Řecko, Španělsko, Francie, Irsko, Itálie, Lotyšsko, Maďarsko, Nizozemsko, Slovinsko a Švédsko zúčastnily tohoto zasedání poradního výboru prostřednictvím audiokonference a požádaly mě, abych jejich jménem podepsal stanovisko poradního výboru.

Dirk VAN ERPS
předseda zasedání poradního výboru

Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení ⁽¹⁾**Věc AT.39563 – Potravinové obaly pro maloobchodní prodej (Opětovné přijetí)**

(2021/C 245/11)

Návrh rozhodnutí je určen třem společnostem podniku tvořícím „skupinu CCPL“, a sice společnostem CCPL S.c., Coopbox Group S.p.A. a Coopbox Eastern s.r.o. (dále jen „adresáti“).

SOUVISLOSTI

Komise přijala dne 24. června 2015 ve věci AT.39653 – Potravinové obaly pro maloobchodní prodej – rozhodnutí Komise C(2015) 4336 final týkající se řízení podle článku 101 SFEU a článku 53 Dohody o EHP (dále jen „rozhodnutí z roku 2015“). Rozhodnutím z roku 2015 bylo ukončeno vyšetřování Komise pěti kartelů, včetně mimo jiné skupiny CCPL, v souvislosti s polystyrénovými plastovými tácky (dále jen „pěnové tácky“) a v případě jednoho kartelu i v souvislosti s polypropylenovými plastovými tácky (dále jen „pevné tácky“) používanými na balení čerstvých potravin, jako jsou maso, drůbež a ryby, pro maloobchodní prodej. Rozhodnutí z roku 2015 stanovilo pět samostatných porušení článku 101 SFEU a článku 53 Dohody o EHP, z nichž každé bylo vymezeno jiným územním rozsahem a dobou trvání. Rozhodnutím z roku 2015 byly uloženy pokuty mimo jiné těmto pěti právním subjektům, které byly v té době součástí skupiny CCPL: CCPL S.c., Coopbox Group S.p.A., Poliemme S.r.l., Coopbox Hispania S.l.u. a Coopbox Eastern s.r.o. za účast na třech z pěti kartelů dotčených rozhodnutím z roku 2015 ⁽²⁾.

Rozhodnutím z roku 2015 uložila Komise těmto pěti právním subjektům skupiny CCPL pokuty v celkové výši 33 694 000 EUR. Celková částka byla stanovena po 25% snížení jinak platných pokut na základě snížené platební schopnosti těchto subjektů, jak stanovila Komise po posouzení žádosti o zahájení insolvenčního řízení, kterou tyto subjekty předložily v souladu s bodem 35 pokynů Komise pro výpočet pokut ⁽³⁾.

Dne 11. července 2019 vydal Tribunál rozsudek ve věci T-522/15 (dále jen „rozsudek z roku 2019“) ⁽⁴⁾, kterým v plném rozsahu zrušil pokuty uložené těmto pěti právním subjektům skupiny CCPL, čímž vyhověl námitce, že Komise dostatečně neodůvodnila své posouzení platební neschopnosti, a zamítl všechny ostatní námitky žalobců. Tribunál proto zrušil výrok rozhodnutí z roku 2015 o uložení těchto pokut v celkové výši 33 694 000 EUR výše uvedeným pěti právním subjektům skupiny CCPL ⁽⁵⁾.

ŘÍZENÍ O OPĚTOVNÉM PŘIJETÍ

Dopisem ze dne 18. září 2019 informovala Komise CCPL S.c., jakožto hlavní mateřskou společnost skupiny CCPL a společnost jednající jménem právních subjektů této skupiny, která provedla prozatímní platby a obdržela náhradu za tyto platby na základě rozsudku z roku 2019, o svém záměru přijmout nové rozhodnutí ukládající pokuty příslušným subjektům skupiny CCPL a vyzvala zúčastněné strany, aby předložily své připomínky. Tímto dopisem Komise rovněž informovala CCPL S.c. o svém záměru použít stejnou metodu výpočtu upravené základní částky pokuty, jaká byla použita v rozhodnutí z roku 2015. V tomto dopise Komise rovněž vysvětlila, že tato metoda by znamenala použití limitu 10 % celkového obrátu skupiny CCPL za poslední celý hospodářský rok předcházející přijetí nového rozhodnutí na celkovou výši každé pokuty stanovené pro každé ze tří protiprávních jednání, k nimž došlo. Společnost CCPL S.c. byla dopisem informována, že případná žádost o snížení pokuty podle bodu 35 pokynů pro výpočet pokut bude analyzována na základě aktuální finanční situace skupiny CCPL.

⁽¹⁾ Podle článků 16 a 17 rozhodnutí předsedy Evropské komise 2011/695/EU ze dne 13. října 2011 o mandátu úředníka pro slyšení v určitých řízeních ve věcech hospodářské soutěže, Úř. věst. L 275, 20.10.2011, s. 29 („rozhodnutí 2011/695/EU“).

⁽²⁾ Dne 4. října 2019 skupina CCPL informovala Komisi, že v roce 2018 byla zahájena soudní likvidace společnosti Coopbox Hispania S.l. u. a společnost Poliemme S.r.l. byla v roce 2017 zařazena do skupiny Coopbox Group S.p.A.

⁽³⁾ Pokyny Komise pro výpočet pokut uložených podle čl. 23 odst. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 1/2003 (Úř. věst. C 210, 1.9.2006, s. 2).

⁽⁴⁾ Rozsudek ze dne 11. července 2019, CCPL a další v. Komise, T-522/15, EU:T:2019:500, opravený usnesením ze dne 6. září 2019, CCPL a další v. Komise, T-522/15, EU:T:2019:599.

⁽⁵⁾ Tribunál zrušil čl. 2 odst. 1 písm. f), g) a h), odst. 2 písm. d) a e) a odst. 4 písm. c) a d) rozhodnutí z roku 2015.

Dne 4. října 2019 požádali adresáti Komisi, aby na základě bodu 35 pokynů pro výpočet pokut zvažila jejich platební neschopnost. V souvislosti s posouzením žádosti zaslala Komise skupině CCPL několik žádostí podle čl. 18 odst. 1 a 2 nařízení (ES) č. 1/2003 ⁽⁶⁾ o předložení informací o její finanční situaci a jejím konkrétním sociálním a hospodářském prostředí.

Skupina CCPL předložila svá stanoviska k dopisu ze dne 18. září 2019 dopisem ze dne 28. října 2019. Zejména upozornila Komisi na nižší očekávaný celkový obrat skupiny CCPL za rok 2019 ve srovnání s rokem 2018 (a ukončení činnosti v některých odvětvích, v nichž dříve působila) a požádala Komisi, aby tento snížený obrat zohlednila při použití 10% prahové hodnoty obratu stanovené v čl. 23 odst. 2 nařízení (ES) č. 1/2003.

Dopisem ze dne 15. května 2020 potvrdila Komise svůj záměr přijmout nové rozhodnutí, které nahradí příslušné části výroku rozhodnutí z roku 2015, zrušené rozsudkem z roku 2019, kterým se příjemcům uloží příslušné pokuty a které jim přiznává odpovědnost za účast na třech kartelových dohodách v odvětví dodávek pěnových táček používaných jako potravinové obaly pro maloobchodní prodej v zeměpisných oblastech Itálie, jihozápadní Evropa (JZE) a střední a východní Evropa. Pokud jde o výpočet maximální použitelné výše pokut, Komise potvrdila svůj záměr uplatnit limit 10 % celkového obratu za rok předcházející roku přijetí nového rozhodnutí na celkovou výši každé pokuty použitelné na každé protiprávní jednání ⁽⁷⁾.

Dopisem ze dne 15. června 2020 předložila skupina CCPL v reakci na dopis ze dne 15. května 2020 další připomínky, v nichž zopakovala, co uvedla v dopisech ze dne 4. a 28. října 2019. Skupina CCPL uvedla, že výše pokut, která se má určit, by měla být opodstatněná, spravedlivá a v souladu s pokutami uloženými ostatním adresátům rozhodnutí z roku 2015, aby se dodržel soulad se zásadami proporcionality a rovného zacházení.

NÁVRH ROZHODNUTÍ

Podle článku 16 rozhodnutí 2011/695/EU jsem zvažil, zda se návrh rozhodnutí zabývá pouze těmi námitkami, u nichž byla skupině CCPL poskytnuta příležitost vyjádřit svá stanoviska. V návrhu rozhodnutí Komise nepředkládá žádné nové námitky vůči adresátům, ani se nesnaží změnit podstatu námitek uvedených v tomto případě v prohlášení o námitkách ze dne 21. září 2012. Komise dále poznamenává, že článek 1 rozhodnutí z roku 2015 nabyl právní moci, a to i pokud jde o adresáty, jichž se týká toto řízení. V důsledku uplatnění 10% zákonného maxima z celkového obratu skupiny CCPL za rok 2019 v souvislosti s protiprávním jednáním v Itálii a JZE v návrhu rozhodnutí Komise stanoví celkovou výši pokut na 9 441 000 EUR a dospěla k závěru, že podmínky stanovené v bodě 35 pokynů pro výpočet pokut ohledně platební neschopnosti nejsou v současné době splněny.

S ohledem na výše uvedené a s přihlédnutím k tomu, že mi skupina CCPL nezaslala žádnou žádost ani stížnost, se domnívám, že v této věci byl zajištěn účinný výkon procesních práv stran řízení.

V Bruselu dne 17. prosince 2020.

Wouter WILS

⁽⁶⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v člancích 81 a 82 Smlouvy (Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1).

⁽⁷⁾ V tomto dopise Komise potvrdila, že zamýšleným rozhodnutím uloží pokuty třem subjektům skupiny CCPL, tj. adresátům. Pokud jde o další dva subjekty skupiny CCPL, kterým bylo určeno rozhodnutí z roku 2015, a sice společnosti Poliemme S.r.l. a Coopbox Hispania S.l.u., Komise uvedla, že zamýšlené rozhodnutí nebude těmito dvěma subjektům určeno, jelikož první společnost formálně zanikla a druhá společnost vstoupila do likvidace.

SOUHRNNÁ ZPRÁVA O ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 17. prosince 2020,****kterým se nahrazují pokuty stanovené rozhodnutím C(2015) 4336 final ze dne 24. června 2015 týkajícím se řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie v rozsahu, v němž se týká společností CCPL S.c., Coopbox Group S.p.A. a Coopbox Eastern, s.r.o.****(Věc AT.39563 – Potravinové obaly pro maloobchodní prodej)***(oznámeno pod číslem C(2020) 8940)***(Pouze anglické a italské znění je závazné)**

(2021/C 245/12)

Dne 17. prosince 2020 přijala Komise rozhodnutí, kterým se nahrazují pokuty stanovené předchozím rozhodnutím týkajícím se řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie. V souladu s ustanoveními článku 30 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ⁽¹⁾ tímto zveřejňuje jména stran a hlavní obsah předmětného rozhodnutí včetně všech uložených sankcí, přičemž přihlíží k oprávněnému zájmu podniků na ochraně jejich obchodního tajemství.

1. ÚVOD

- 1) Dne 24. června 2015 přijala Evropská komise rozhodnutí určené deseti podnikům (osmi výrobcům a dvěma distributorům) za porušení článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU) a v případě některých adresátů rovněž článku 53 Dohody o EHP a uložila pokuty v celkové výši 115 865 000 EUR (dále jen „rozhodnutí z roku 2015“). Rozhodnutí z roku 2015 se týká plastových táček z polystyrenu (dále jen „pěnové táčky“) používaných pro maloobchodní balení čerstvých potravin, jako je maso, drůbež, ovoce a ryby. Uvádí pět samostatných kartelů považovaných za jedině a trvajících a vymezené podle jejich zeměpisného rozsahu: Itálie, jihozápadní Evropa („JZE“), severozápadní Evropa („SZE“), Francie a střední a východní Evropa („SVE“).
- 2) Rozhodnutí z roku 2015 uložilo pěti adresátům skupiny CCPL pokuty v celkové výši 33 694 000 EUR ⁽²⁾ za účast na protiprávních jednáních týkajících se Itálie, JZE a SVE.

2. POPIS PŘÍPADU**2.1. Postup**

- 3) Dne 11. července 2019 zrušil Tribunál pokuty uložené adresátům – právním subjektům skupiny CCPL v plném rozsahu (věc T-522/15, dále jen „rozsudek z roku 2019“). Vyhověl námitce žalobců, že Komise nedostatečně odůvodnila své posouzení platební neschopnosti a odmítl všechny ostatní námitky.
- 4) Dne 18. září 2019 Komise informovala skupinu CCPL, že má v úmyslu přijmout nové rozhodnutí ukládající pokuty příslušným subjektům skupiny CCPL za tři protiprávní jednání, jichž se účastnily, a vyzvala tyto subjekty, aby předložily své připomínky. Dne 4. října 2019 předložila skupina CCPL své připomínky a informovala Komisi, že společnost Coopbox Hispania S.l.u. vstoupila v roce 2018 do likvidace a společnost Poliemme Srl byla v roce 2017 začleněna do společnosti Coopbox Group SpA.
- 5) Poradní výbor pro restriktivní praktiky a dominantní postavení vydal dne 15. prosince 2020 k uvedenému rozhodnutí kladné stanovisko.

2.2. Adresáti rozhodnutí a doba trvání protiprávního jednání

- 6) Toto rozhodnutí je určeno třem právním subjektům skupiny CCPL: CCPL S.c., Coopbox Group S.p.A. a Coopbox Eastern s.r.o.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 411/2004 (Úř. věst. L 68, 6.3.2004, s. 1).

⁽²⁾ Těmito subjekty jsou CCPL S.c., Coopbox Group S.p.A., Poliemme S.r.l., Coopbox Hispania S.l.u. a Coopbox Eastern s.r.o.

- 7) Jak bylo uvedeno v rozhodnutí z roku 2015, tyto subjekty se účastnily tří samostatných porušení článku 101 SFEU, která se vztahovala na tyto zeměpisné oblasti a období:
- a) Itálie: Coopbox Group S.p.A. a CCPL S.c. v období od 18. června 2002 do 17. prosince 2007;
 - b) JZE: CCPL S.c. v období od 26. června 2002 do 13. února 2008 a
 - c) SVE: Coopbox Eastern s.r.o. v období od 5. listopadu 2004 do 24. září 2007 a CCPL S.c. v období od 8. prosince 2004 do 24. září 2007.

2.3. Souhrnný přehled protiprávních jednání

- 8) Jde o stejná protiprávní jednání, jaká jsou popsána v rozhodnutí z roku 2015. Tři samostatné kartely sestávaly ze zvýšení cen (SVE, Itálie a JZE), rozdělení trhu (SVE a JZE), rozdělení zákazníků (SVE, Itálie a JZE) a předkládání nabídek založených na koluzních dohodách (SVE a Itálie) v souvislosti s pěnovými táckami.

2.4. Opravné prostředky

- 9) Rozhodnutí se opírá o pokyny pro výpočet pokut z roku 2006 ^(?) a ukládá pokuty třem příslušným právním subjektům ze skupiny CCPL uvedeným v bodě 2.2 výše.

2.4.1. Základní výše pokuty

- 10) Při stanovení pokut Komise zohlednila příjmy podniku z prodeje pěnových táček (včetně standardních táček, absorpčních táček a nepropustných táček) používaných jako obaly pro maloobchodní prodej během posledního celého hospodářského roku jeho účasti na každé ze tří kartelových dohod, skutečnost, že horizontální stanovování cen, rozdělení trhu a předkládání nabídek založených na koluzních dohodách patří již ze své povahy mezi nejzávažnější omezení hospodářské soutěže, dobu trvání kartelových dohod a dodatečnou částku, která podniky odrazuje od účasti na kartelových dohodách.

2.4.2. Úpravy základní výše pokuty

- 11) Komise neuplatnila žádné přitěžující ani polehčující okolnosti.

2.4.3. Uplatnění hranice 10 % obratu

- 12) Pokuty překračují zákonné maximum 10 % celkového obratu skupiny CCPL za rok 2019, pokud jde o protiprávní jednání v Itálii a v JZE. Pokuty za tato dvě protiprávní jednání byly proto sníženy na tento procentní podíl.

2.4.4. Uplatnění oznámení o shovívavosti z roku 2006

- 13) Komise uznala snížení pokut o 20 % za protiprávní jednání v Itálii, o 30 % v JZE a o 30 % v SVE.

2.4.5. Snížení pokut z důvodu uplynutí doby

- 14) Komise uznala výjimečné snížení pokut o 5 % u každé kartelové dohody s cílem zohlednit značnou délku řízení a zvláštní okolnosti případu. Snížení bylo provedeno po uplatnění maximální výše 10 % obratu, aby se zajistilo, že bude mít dopad na výši pokut uložených všem adresátům.

2.4.6. Platební schopnost

- 15) CCPL požádala o snížení pokuty na základě bodu 35 pokynů pro výpočet pokut („platební neschopnost“). V rozhodnutí se dochází k závěru, že podmínky pro „platební neschopnost“ nejsou splněny, a proto se na tomto základě pokuta nesnižuje.

(?) Úř. věst. C 210, 1.9.2006, s. 2.

3. ZÁVĚR

- 16) Podle čl. 23 odst. 2 nařízení (ES) č. 1/2003 byly uloženy tyto pokuty:
- Za protiprávní jednání týkající se Itálie:
- a) Coopbox Group S.p.A. a CCPL S.c., společně a nerozdílně: 4 627 000 EUR.
- Za protiprávní jednání týkající se oblasti JZE:
- a) CCPL S.c.: 4 010 000 EUR.
- Za protiprávní jednání týkající se oblasti SVE:
- a) Coopbox Eastern s.r.o. a CCPL S.c., společně a nerozdílně: 789 000 EUR;
- b) Coopbox Eastern s.r.o.: 15 000 EUR.
-

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE EVROPSKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO PROSTORU

STÁLÝ VÝBOR STÁTŮ ESVO

Změna Dohody mezi státy ESVO o zřízení Kontrolního úřadu a Soudního dvora

(2021/C 245/13)

Dohoda, kterou se mění Protokol 9 k Dohodě mezi státy ESVO o zřízení Kontrolního úřadu a Soudního dvora, podepsaná v Bruselu dne 18. listopadu 2020, vstoupila v platnost dne 22. prosince 2020 a je použitelná ode dne 1. ledna 2021.

Tato dohoda a aktualizované konsolidované znění Dohody mezi státy ESVO o zřízení Kontrolního úřadu a Soudního dvora byly nyní zveřejněny na internetových stránkách sekretariátu ESVO.

Lze je nalézt na těchto adresách:

<https://www.efta.int/Agreement-Annexes-and-Protocols-2477>

a

<https://www.efta.int/legal-texts/the-surveillance-and-court-agreement/amendments-protocol-9>

KONTROLNÍ ÚŘAD ESVO

Státní podpora – rozhodnutí nevznést námitky

(2021/C 245/14)

Kontrolní úřad ESVO nevznáší námitky vůči tomuto opatření státní podpory:

Datum přijetí rozhodnutí	10. března 2021
Věc č.	86460
Rozhodnutí č.	016/21/KOL
Stát ESVO	Norsko
Region	Celé území Norska
Název (a/nebo jméno příjemce)	Změna režimu dotací pro podniky, které se potýkají s výraznou ztrátou obratu v důsledku pandemie COVID-19
Právní základ	Zákon o dočasném režimu dotací pro podniky, které se potýkají s výraznou ztrátou obratu po srpnu 2020
Druh opatření	Režim
Cíl	Kompenzace škod, které podnikům vznikly v důsledku pandemie COVID-19, s cílem zajistit zaměstnanost a rychlejší oživení ekonomiky po krizi
Forma podpory	Dotace
Rozpočet	Před změnou činil maximální rozpočtový dopad za období od 1. září 2020 do 28. února 2021 odhadem 5 miliard NOK. Tuto částku je třeba přičíst k odhadovanému maximálnímu rozpočtovému dopadu ve výši 30 miliard NOK za období od 1. března do 31. srpna 2020. Norské orgány odhadují, že změna opravného koeficientu použitého pro leden a únor 2021 zvýší odhadovaný rozpočtový dopad o 125 milionů NOK.
Intenzita	100 %
Doba trvání	Režim, dříve prodloužený, pokrývá ztráty utrpěné od 1. září 2020 do 28. února 2021 včetně
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví s výjimkou podniků zabývajících se těžbou a výrobou ropy, podniků zabývajících se výrobou, přenosem a distribucí elektřiny a obchodem s ní, finančních institucí a podniků sloužících hlavně investičním činnostem, soukromých školek a leteckých společností

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	The Brønnøysund Register Centre Brønnøysundregistrene Postboks 900 N-8910 Brønnøysund NORSKO
---	--

Závazné znění rozhodnutí bez důvěrných údajů je k dispozici na internetových stránkách Kontrolního úřadu ESVO: <http://www.efasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

V

(Oznámení)

SOUDNÍ ŘÍZENÍ

SOUDNÍ DVŮR ESVO

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA

ze dne 9. února 2021

ve věci E-1/20

Kerim v. norská vláda zastoupená odvolací komisí pro přistěhovalce (Utlendingsnemnda – UNE)

(svoboda pohybu – směrnice 2004/38/ES – zneužití – účelové sňatky – odvozená práva pro státní příslušníky třetích zemí)

(2021/C 245/15)

Ve věci E-1/20, Kerim v. norská vláda zastoupená odvolací komisí pro přistěhovalce (*Utlendingsnemnda – UNE*) – ŽÁDOST podle článku 34 Dohody mezi státy ESVO o zřízení Kontrolního úřadu a Soudního dvora podaná k Soudnímu dvoru Nejvyšším soudem Norska (*Norges Høyesterett*) ohledně výkladu směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/38/ES ze dne 29. dubna 2004 o právu občanů Unie a jejich rodinných příslušníků svobodně se pohybovat a pobývat na území členských států, o změně nařízení (EHS) č. 1612/68 a o zrušení směrnic 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS, a zejména ustanovení čl. 7 odst. 1 písm. b) ve spojení s čl. 7 odst. 2 a článkem 35 uvedené směrnice, vynesl 9. února 2021 Soudní dvůr ve složení Páll Hreinsson, předseda (soudce-zpravodaj), Per Christiansen a Bernd Hammermann, soudci, rozsudek, jehož výrok zní:

1. K tomu, aby vnitrostátní orgány mohly za okolností, kdy existují důvodné pochybnosti o opravdovosti manželství, určit, že jde o účelový sňatek pro účely článku 35 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/38/ES ze dne 29. dubna 2004 o právu občanů Unie a jejich rodinných příslušníků svobodně se pohybovat a pobývat na území členských států, je třeba, aby na základě individuálního prošetření daného případu zjistily, že alespoň jeden z manželů do svazku v podstatě vstoupil za účelem nestandardního získání práva na svobodný pohyb a pobyt pro státního příslušníka třetí země, a nikoli za účelem uzavření opravdového manželství.
2. Za okolností, kdy existují důvodné pochybnosti o opravdovosti manželství, musí být k určení, že jde o účelový sňatek pro účely článku 35 směrnice 2004/38/ES, skutkový stav zjištěn a posouzen v jeho úplnosti, součástí čehož je zohlednění subjektivního záměru státního příslušníka země EHP pro uzavření sňatku se státním příslušníkem třetí země.

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA**ze dne 25. února 2021****ve věci E-5/20****SMA SA a Société Mutuelle d'Assurance du Bâtiment et des Travaux Publics v. Finanzmarktaufsicht Liechtenstein***(odpovědnost státu – směrnice 2009/138/ES – povinnosti dohledu – pohledávky z pojištění – pojistníci a oprávněné osoby)*

(2021/C 245/16)

Ve věci E-5/20, SMA SA a Société Mutuelle d'Assurance du Bâtiment et des Travaux Publics v. Finanzmarktaufsicht Liechtenstein – ŽÁDOST podle článku 34 Dohody mezi státy ESVO o zřízení Kontrolního úřadu a Soudního dvora podaná k Soudnímu dvoru Nejvyšším knížecím soudem (*Fürstlicher Oberster Gerichtshof*) ohledně výkladu směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/138/ES ze dne 25. listopadu 2009 o přístupu k pojišťovací a zajišťovací činnosti a jejím výkonu (Solventnost II), zejména článků 27 a 28, a předchozích směrnic 73/239/EHS, 88/357/EHS a 92/49/EHS, vynesl Soudní dvůr ve složení Páll Hreinsson, předseda, Per Christiansen (soudce-zpravodaj) a Bernd Hammermann, soudci, dne 25. února 2021 rozsudek, jehož výrok zní:

Články 27 a 28 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/138/ES ze dne 25. listopadu 2009 o přístupu k pojišťovací a zajišťovací činnosti a jejím výkonu (Solventnost II), směrnice 73/239/EHS, směrnice 88/357/EHS a směrnice 92/49/EHS nepříznávají hospodářským subjektům, které se označují za věřitele pojišťovny za okolností, jaké jsou dány v původním řízení, žádná výslovná práva a na jejich základě nemůže vzniknout žádný nárok z odpovědnosti za škodu vůči orgánu dohledu podle zásady odpovědnosti státu.

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

EVROPSKÁ KOMISE

Oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu určitých korozivzdorných ocelí pocházejících z Ruska a Turecka

(2021/C 245/17)

Evropská komise (dále jen „Komise“) obdržela podnět podle článku 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1036 ze dne 8. června 2016 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropské unie ⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), ve kterém se uvádí, že dovoz určitých korozivzdorných ocelí pocházejících z Ruska a Turecka je dumpingový, a způsobuje proto výrobnímu odvětví Unie újmu ⁽²⁾.

1. Podnět

Podnět podalo dne 12. května 2021 sdružení Eurofer (dále jen „žadatel“). Podnět byl podán jménem výrobního odvětví Unie vyrábějícího určité korozivzdorné oceli ve smyslu čl. 5 odst. 4 základního nařízení.

Veřejně přístupná verze podnětu a analýza míry podpory podnětu ze strany výrobců v Unii jsou k dispozici v dokumentaci určené zúčastněným stranám k nahlédnutí. Informace o přístupu k dokumentaci určené zúčastněným stranám jsou uvedeny v bodě 5.6 tohoto oznámení.

2. Výrobek, který je předmětem šetření

Výrobkem, který je předmětem tohoto šetření, jsou ploché válcované výrobky ze železa, nebo legované oceli či nelegované oceli, potažené nebo žárově pokovené zinkem a/nebo hliníkem a/nebo hořčíkem, též ve slitině s křemíkem, podrobené chemické pasivaci, též s jakoukoliv další povrchovou úpravou, jako je olejování nebo pečetění, s obsahem: nejvýše 0,5 % hmotnostních uhlíku, nejvýše 1,1 % hmotnostních hliníku, nejvýše 0,12 % hmotnostních niobu, nejvýše 0,17 % hmotnostních titanu a nejvýše 0,15 % hmotnostních vanadu, dodávané ve formě svitků, plechů zkracovaných na míru a úzkých pásů (dále jen „výrobek, který je předmětem šetření“).

Vyloučeny jsou tyto výrobky:

- z nerezavějící oceli, křemíkové elektrotechnické oceli a rychlořezné oceli,
- po válcování za tepla nebo za studena (úběrem za studena) již dále nepracované.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit informace týkající se definice výrobku, tak musí učinit do deseti dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení ⁽³⁾.

3. Tvrzení o dumpingu

Výrobkem označeným za dumpingový je výrobek, který je předmětem šetření, pocházející z Ruska a Turecka (dále jen „dotčené země“), v současnosti kódů KN ex 7210 41 00, ex 7210 49 00, ex 7210 61 00, ex 7210 69 00, ex 7210 90 80, ex 7212 30 00, ex 7212 50 61, ex 7212 50 69, ex 7212 50 90, ex 7225 92 00, ex 7225 99 00, ex 7226 99 30, ex 7226 99 70 (kódy TARIC: 7210 41 00 20, 7210 41 00 30, 7210 49 00 20, 7210 49 00 30, 7210 61 00 20, 7210 61 00 30, 7210 69 00 20, 7210 69 00 30, 7210 90 80 92, 7212 30 00 20, 7212 30 00 30, 7212 50 61 20,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Obecným pojmem „újma“ se rozumí podstatná újma, její hrozba nebo závažné zpoždění při zavádění některého výrobního odvětví, jak je uvedeno v čl. 3 odst. 1 základního nařízení.

⁽³⁾ Odkazy na zveřejnění tohoto oznámení se rozumí odkazy na zveřejnění tohoto oznámení v Úředním věstníku Evropské unie.

7212 50 61 30, 7212 50 69 20, 7212 50 69 30, 7212 50 90 14, 7212 50 90 92, 7225 92 00 20, 7225 92 00 30, 7225 99 00 22, 7225 99 00 23, 7225 99 00 41, 7225 99 00 92, 7225 99 00 93, 7226 99 30 10, 7226 99 30 30, 7226 99 70 13, 7226 99 70 93, 7226 99 70 94). Kódy KN a TARIC se uvádějí pouze pro informaci. Rozsah tohoto šetření vychází z definice výrobku, který je předmětem šetření, uvedené v bodě 2.

Tvrzení o dumpingu v případě dotčených zemí vychází ze srovnání domácí ceny s vývozní cenou (na úrovni ceny ze závodu) výrobku, který je předmětem šetření, při jeho prodeji na vývoz do Unie.

Dumpingová rozpětí vypočítaná na základě tohoto srovnání jsou pro všechny dotčené země značná.

4. Tvrzení o újmě a příčinné souvislosti

Žadatel poskytl důkazy o tom, že se dovoz výrobku, který je předmětem šetření, z dotčených zemí celkově zvýšil, a to jak v absolutních hodnotách, tak i co se týče podílu na trhu.

Z důkazů předložených žadatelem vyplývá, že kromě jiných dopadů mají objem a ceny dováženého výrobku, který je předmětem šetření, nepříznivý vliv na množství prodaných výrobků výrobním odvětvím Unie, na jím stanovované ceny a na jeho podíl na trhu, což vede k závažným nepříznivým důsledkům pro celkovou výkonnost a finanční situaci výrobního odvětví Unie.

5. Postup

Poněvadž Komise poté, co informovala členské státy, zjistila, že podnět byl podán výrobním odvětvím Unie nebo jeho jménem a že existuje dostatek důkazů pro zahájení řízení, zahajuje šetření podle článku 5 základního nařízení.

Šetřením se stanoví, zda je výrobek, který je předmětem šetření a který pochází z dotčených zemí, předmětem dumpingu a zda tento dumpingový dovoz působí výrobnímu odvětví Unie újmu.

V případě kladné odpovědi se šetření bude zabývat tím, zda by uložení opatření nebylo v rozporu se zájmem Unie podle článku 21 základního nařízení.

Komise rovněž strany upozorňuje na zveřejněné oznámení⁽⁴⁾ o důsledcích výskytu onemocnění COVID-19 pro antidumpingová a antisubvenční šetření, které může být použitelné na toto řízení.

5.1 Období šetření a posuzované období

Šetření dumpingu a újmy se týká období od 1. ledna 2020 do 31. prosince 2020 (dále jen „období šetření“). Zkoumání trendů významných pro posouzení újmy se týká období od 1. ledna 2017 do konce období šetření (dále jen „posuzované období“).

5.2 Stanoviska k podnětu a zahájení šetření

Všechny zúčastněné strany, jež se chtějí vyjádřit k podnětu (včetně záležitostí týkajících se újmy a příčinné souvislosti) nebo k jakýmkoli aspektům týkajícím se zahájení šetření (včetně míry podpory podnětu), tak musí učinit do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení.

Žádosti o slyšení ohledně zahájení šetření musí být podány do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení.

⁽⁴⁾ Oznámení o důsledcích výskytu onemocnění COVID-19 pro antidumpingová a antisubvenční šetření (Úř. věst. C 86, 16.3.2020, s. 6).

5.3 **Postup pro zjištění dumpingu**

Vyvázející výrobci ⁽⁵⁾ výrobku, který je předmětem šetření, z dotčených zemí se vyzývají k účasti na šetření Komise.

5.3.1 **Šetření vyvázejících výrobců**

5.3.1.1 **Postup pro výběr vyvázejících výrobců, kteří budou podrobeni šetření v dotčených zemích**

a) **Výběr vzorku**

S ohledem na potenciálně velký počet vyvázejících výrobců v dotčených zemích zahrnutých do tohoto řízení a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách může Komise omezit okruh vyvázejících výrobců, kteří budou podrobeni šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku bude proveden v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se všichni vyvázející výrobci nebo zástupci jednající jejich jménem, aby Komisi do sedmi dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení poskytli informace o své společnosti (svých společnostech). Tyto informace musí být poskytnuty prostřednictvím internetových stránek TRON.tdi na této adrese: https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/AD682_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER. Informace o přístupu ke stránkám TRON.tdi lze nalézt v bodech 5.6 a 5.8 níže.

Aby Komise získala informace, které považuje pro výběr vzorku vyvázejících výrobců za nezbytné, obrátila se také na orgány dotčených zemí a může se též obrátit na jakákoli známá sdružení vyvázejících výrobců.

Je-li nutné provést výběr vzorku, mohou být vyvázející výrobci vybráni na základě největšího reprezentativního objemu vývozu do Unie, který může být v době, která je k dispozici, přiměřeně přezkoumán. Komise všem známým vyvázejícím výrobcům, orgánům dotčených zemí a sdružením vyvázejících výrobců oznámí, případně prostřednictvím orgánů dotčených zemí, které společnosti byly do vzorku vybrány.

Jakmile Komise obdrží informace nezbytné pro výběr vzorku vyvázejících výrobců, informuje dotčené strany o svém rozhodnutí, zda byly do vzorku zařazeny, či nikoli. Vyvázející výrobci zařazení do vzorku musí předložit vyplněný dotazník do 30 dnů ode dne oznámení rozhodnutí o jejich zařazení do vzorku, není-li stanoveno jinak.

Komise přidá záznam ohledně výběru vzorku do dokumentace určené zúčastněným stranám k nahlédnutí. Veškeré připomínky k výběru vzorku musí být doručeny do tří dnů ode dne oznámení rozhodnutí o výběru vzorku.

Kopie dotazníku pro vyvázející výrobce je k dispozici v dokumentaci určené zúčastněným stranám k nahlédnutí a na internetových stránkách GŘ pro obchod (https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2531)

Dotazník bude rovněž k dispozici všem známým sdružením vyvázejících výrobců a orgánům dotčených zemí.

Aniž je dotčeno případné použití článku 18 základního nařízení, vyvázející výrobci, kteří souhlasili se svým zařazením do vzorku, ale nebyli do vzorku vybráni, se považují za spolupracující (dále jen „spolupracující vyvázející výrobci nezařazení do vzorku“). Aniž je dotčen bod 5.3.1.1 písm. b) níže, antidumpingové clo, které může být uloženo na dovoz od spolupracujících vyvázejících výrobců nezařazených do vzorku, nebude vyšší než vážené průměrné dumpingové rozpětí, které bylo zjištěno u vyvázejících výrobců zařazených do vzorku ⁽⁶⁾.

⁽⁵⁾ Vyvázejícím výrobcem je jakákoliv společnost z dotčených zemí, která vyrábí a vyváží výrobek, který je předmětem šetření, na trh Unie, ať přímo, nebo prostřednictvím třetí strany, včetně jakékoliv z jejich společností ve spojení, jež se podílí na výrobě, prodeji na domácím trhu nebo vývozu výrobku, který je předmětem šetření.

⁽⁶⁾ Podle čl. 9 odst. 6 základního nařízení se nepřihlíží k rozpětím, která jsou nulová nebo zanedbatelná nebo jejichž výše byla zjištěna postupem podle článku 18 základního nařízení.

b) Individuální dumpingové rozpětí pro vyvážející výrobce nezařazené do vzorku

Podle čl. 17 odst. 3 základního nařízení mohou spolupracující vyvážející výrobci nezařazení do vzorku požádat Komisi, aby stanovila jejich individuální dumpingová rozpětí. Vyvážející výrobci, kteří chtějí požádat o individuální dumpingové rozpětí, musí vyplnit dotazník a zaslat jej řádně vyplněný do 30 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku, není-li stanoveno jinak. Kopie dotazníku pro vyvážející výrobce je k dispozici v dokumentaci určené zúčastněným stranám k nahlédnutí a na internetových stránkách GR pro obchod (https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2531). Komise prověří, zda spolupracujícím vyvážejícím výrobcům nezařazeným do vzorku může být přiznáno individuální clo v souladu s čl. 9 odst. 5 základního nařízení.

Spolupracující vyvážející výrobci nezařazení do vzorku, kteří požadují individuální dumpingové rozpětí, by si však měli být vědomi skutečnosti, že se Komise může přesto rozhodnout nestanovit pro ně individuální dumpingové rozpětí, pokud je například počet spolupracujících vyvážejících výrobců nezařazených do vzorku tak vysoký, že by takové stanovení znamenalo příliš velké zatížení a bránilo včasnému dokončení šetření.

5.3.2 Šetření dovozců, kteří nejsou ve spojení (*) (*)

Dovozci, kteří nejsou ve spojení a dovážejí výrobek, který je předmětem šetření, z dotčených zemí do Unie, se vyzývají, aby se zúčastnili tohoto šetření.

S ohledem na potenciálně velký počet dovozců, kteří nejsou ve spojení, zahrnutých do tohoto řízení a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách může Komise omezit okruh těchto dovozců, kteří budou podrobeni šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku bude proveden v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se všichni dovozci, kteří nejsou ve spojení, nebo zástupci jednající jejich jménem, aby Komisi do sedmi dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení poskytli informace o své společnosti (svých společnostech) požadované v příloze tohoto oznámení.

Aby Komise získala informace, které považuje za nezbytné pro výběr vzorku dovozců, kteří nejsou ve spojení, může se také obrátit na jakákoli známá sdružení dovozců.

Je-li nutné provést výběr vzorku, mohou být dovozci vybráni na základě největšího reprezentativního objemu prodeje výrobku, který je předmětem šetření, v Unii, který může být v době, která je k dispozici, přiměřeně přezkoumán.

(*) Tento bod se týká pouze dovozců, kteří nejsou ve spojení s vyvážejícími výrobci. Dovozci, kteří jsou ve spojení s vyvážejícími výrobci, musí pro tyto vyvážející výrobce vyplnit přílohu I dotazníku. V souladu s článkem 127 prováděcího nařízení Komise (EU) 2015/2447 ze dne 24. listopadu 2015, kterým se stanoví prováděcí pravidla k některým ustanovením nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013, kterým se stanoví celní kodex Unie, se za osoby ve spojení považují dvě osoby, které splňují jednu z těchto podmínek: a) jsou členy vedení nebo správní rady podniku druhé osoby; b) jsou právně uznanými obchodními společníky; c) jsou vůči sobě v zaměstnaneckém poměru; d) třetí strana přímo nebo nepřímo drží, kontroluje nebo vlastní nejméně 5 % vydaných akcií nebo podílů s hlasovacími právy obou osob; e) jedna z nich přímo nebo nepřímo kontroluje druhou; f) obě přímo nebo nepřímo kontroluje třetí osoba; g) společně přímo nebo nepřímo kontrolují třetí osobu; nebo h) jsou členy jedné rodiny (Úř. věst. L 343, 29.12.2015, s. 558). Osoby se považují za členy jedné rodiny pouze tehdy, jsou-li k sobě v některém z těchto příbuzenských poměrů: i) manželé, ii) rodiče a děti, iii) sourozenci (i nevlastní), iv) prarodiče a vnuci, v) strýc nebo teta a synovec nebo neteř, vi) tchán nebo tchyně a zeť nebo snacha, vii) švagři a švagrové. V souladu s čl. 5 bodem 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013, kterým se stanoví celní kodex Unie, se „osobou“ rozumí fyzická osoba, právnická osoba a jakékoli sdružení osob, které není právnickou osobou, ale je podle právních předpisů Unie nebo podle vnitrostátních právních předpisů způsobilé k právním úkonům (Úř. věst. L 269, 10.10.2013, s. 1).

(*) Údaje poskytnuté dovozci, kteří nejsou ve spojení, lze použít také v souvislosti s jinými aspekty tohoto šetření, než je zjištění dumpingu.

Jakmile Komise obdrží informace nezbytné pro výběr vzorku, informuje dotčené strany o svém rozhodnutí o výběru vzorku dovozců. Komise také přidá záznam ohledně výběru vzorku do dokumentace určené zúčastněným stranám k nahlédnutí. Veškeré připomínky k výběru vzorku musí být doručeny do tří dnů ode dne oznámení rozhodnutí o výběru vzorku.

Aby Komise získala informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zpřístupní dotazníky dovozcům, kteří nejsou ve spojení, zařazeným do vzorku. Není-li stanoveno jinak, musí tyto strany předložit vyplněný dotazník do 30 dnů ode dne oznámení rozhodnutí o výběru vzorku.

Kopie dotazníku pro dovozce je k dispozici v dokumentaci určené zúčastněným stranám k nahlédnutí a na internetových stránkách GR pro obchod (https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2531).

5.4 **Postup pro zjištění újmy a šetření výrobců v Unii**

Zjištění újmy je založeno na skutečných důkazech a zahrnuje objektivní stanovení objemu dumpingového dovozu, jeho účinku na ceny na trhu Unie a následného účinku tohoto dovozu na výrobní odvětví Unie. Aby bylo možné stanovit, zda je výrobnímu odvětví Unie působena újma, vyzývají se výrobci výrobku v Unii, který je předmětem šetření, k účasti na šetření Komise.

S ohledem na velký počet dotčených výrobců v Unii a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách se Komise rozhodla omezit okruh výrobců v Unii, kteří budou podrobena šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku se provádí v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Komise předběžně vybrala vzorek výrobců v Unii. Více informací lze nalézt v dokumentaci určené zúčastněným stranám k nahlédnutí. Zúčastněné strany se vyzývají, aby se k předběžnému vzorku vyjádřily. Kromě toho se ostatní výrobci v Unii nebo zástupci jednající jejich jménem, kteří se domnívají, že existují důvody, proč by měli být zařazeni do vzorku, musí obrátit na Komisi do sedmi dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení. Všechna stanoviska k předběžnému vzorku musí být obdržena do sedmi dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení, není-li stanoveno jinak.

Komise všem známým výrobcům v Unii a sdružením výrobců v Unii oznámí společnosti nakonec vybrané do vzorku.

Výrobci v Unii zařazení do vzorku musí předložit vyplněný dotazník do 30 dnů ode dne oznámení rozhodnutí o jejich zařazení do vzorku, není-li stanoveno jinak.

Kopie dotazníku pro výrobce v Unii je k dispozici v dokumentaci určené zúčastněným stranám k nahlédnutí a na internetových stránkách GR pro obchod (https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2531).

5.5 **Postup pro posouzení zájmu Unie**

Pokud bude existence dumpingu a jím působené újmy zjištěna, bude v souladu s článkem 21 základního nařízení rozhodnuto, zda by přijetí antidumpingových opatření nebylo v rozporu se zájmem Unie. Výrobci v Unii, dovozci a jejich reprezentativní sdružení, uživatelé a jejich reprezentativní sdružení, odborové svazy a reprezentativní organizace spotřebitelů se vyzývají, aby Komisi poskytli informace, zda uložení opatření není v rozporu se zájmem Unie. Aby se mohly zúčastnit šetření, musí reprezentativní organizace spotřebitelů prokázat, že existuje objektivní souvislost mezi jejich činností a výrobkem, který je předmětem šetření.

Informace týkající se posouzení zájmu Unie musí být předloženy do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení, není-li stanoveno jinak. Tyto informace mohou být poskytnuty buď ve volném formátu, nebo vyplněním dotazníku vypracovaného Komisí. Kopie dotazníků, včetně dotazníku pro uživatele výrobku, který je předmětem šetření, je k dispozici v dokumentaci určené zúčastněným stranám k nahlédnutí a na internetových stránkách GŘ pro obchod (https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2531). V každém případě budou informace předložené podle článku 21 základního nařízení zohledněny pouze tehdy, budou-li v době předložení doloženy věcnými důkazy.

5.6 *Zúčastněné strany*

Aby se mohly zúčastnit šetření, musí zúčastněné strany, jako například vyvážející výrobci, výrobci v Unii, dovozci a jejich reprezentativní sdružení, uživatelé a jejich reprezentativní sdružení, odborové svazy a reprezentativní organizace spotřebitelů, prokázat, že existuje objektivní souvislost mezi jejich činností a výrobkem, který je předmětem šetření.

Vyvážející výrobci, výrobci v Unii, dovozci a reprezentativní sdružení, kteří poskytli informace v souladu s postupy popsanými v bodech 5.3, 5.4 a 5.5 výše, budou považováni za zúčastněné strany v případě, že mezi jejich činností a výrobkem, který je předmětem šetření, existuje objektivní souvislost.

Ostatní strany se šetření budou moci účastnit jako zúčastněné strany od okamžiku, kdy se přihlásí, a za předpokladu, že mezi jejich činností a výrobkem, který je předmětem šetření, existuje objektivní souvislost. Tím, že je strana považována za zúčastněnou stranu, není dotčeno použití článku 18 základního nařízení.

Dokumentace určená zúčastněným stranám k nahlédnutí je přístupná prostřednictvím internetových stránek TRON.tdi na této adrese: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Pro přístup k dokumentaci se řiďte pokyny na zmíněných stránkách⁽⁹⁾.

5.7 *Možnost slyšení útvarů Komise, které provádějí šetření*

Všechny zúčastněné strany mohou požádat o slyšení u útvarů Komise, které provádějí šetření.

Jakákoli žádost o slyšení musí být podána písemně a musí obsahovat důvody žádosti a shrnutí toho, co si zúčastněná strana přeje během slyšení projednat. Slyšení bude omezeno na záležitosti, které zúčastněné strany předem písemně uvedly.

Časový rámec slyšení je tento:

- V případě slyšení, která se mají konat před lhůtou pro uložení prozatímních opatření, by měla být žádost podána do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení. Slyšení se obvykle koná do 60 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení.
- Po fázi prozatímních zjištění by měla být žádost podána do pěti dnů ode dne zveřejnění prozatímních zjištění nebo od data informačního dokumentu. Slyšení se obvykle koná do 15 dnů ode dne oznámení o poskytnutí informací nebo od data informačního dokumentu.
- Ve fázi konečných zjištění by měla být žádost podána do tří dnů ode dne poskytnutí konečných informací. Slyšení se obvykle koná ve lhůtě stanovené pro předložení stanovisek k poskytnutí konečných informací. V případě poskytnutí dodatečných konečných informací by měla být žádost podána ihned po obdržení těchto dodatečných konečných informací. Slyšení se pak obvykle koná ve lhůtě k předložení stanovisek k tomuto poskytnutí informací.

Stanoveným časovým rámcem není dotčeno právo útvarů Komise v řádně odůvodněných případech akceptovat slyšení mimo daný časový rámec a právo Komise v řádně odůvodněných případech slyšení zamítnout. Pokud útvar Komise žádost o slyšení zamítnou, budou dotčené straně sděleny důvody tohoto zamítnutí.

⁽⁹⁾ V případě technických problémů se obraťte na uživatelskou podporu GŘ TRADE prostřednictvím e-mailové adresy trade-service-desk@ec.europa.eu nebo telefonicky na čísle +32 22979797.

Slyšení nebude v zásadě použito k předložení věcných informací, které dosud nejsou v dokumentaci. Nicméně v zájmu řádné správy, a aby útvary Komise mohly pokročit v šetření, mohou být zúčastněné strany požádány, aby po slyšení předložily nové věcné informace.

5.8 Pokyny pro písemná podání, zasílání vyplněných dotazníků a korespondenci

Na informace předkládané Komisi v rámci šetření týkajících se ochrany obchodu se nesmí vztahovat autorská práva. Zúčastněné strany musí před tím, než předloží Komisi informace a/nebo údaje, na které se vztahují autorská práva třetích stran, požádat držitele těchto práv o zvláštní povolení, které výslovně a) umožňuje, aby Komise použila tyto informace a údaje pro účely tohoto řízení na ochranu obchodu, a b) umožňuje poskytnutí těchto informací a/nebo údajů zúčastněným stranám tohoto šetření ve formě, která jim umožní uplatnit svá práva na obhajobu.

Všechna písemná podání zúčastněných stran, včetně informací vyžadovaných tímto oznámením, vyplněných dotazníků a korespondence, pro které je vyžadováno důvěrné zacházení, se označí poznámkou „Sensitive“⁽¹⁰⁾. Strany, jež předkládají informace v průběhu tohoto šetření, se vyzývají, aby žádost o důvěrné zacházení odůvodnily.

Strany, které sdělily informace označené poznámkou „Sensitive“, mají podle čl. 19 odst. 2 základního nařízení předložit jejich shrnutí, které nemá důvěrnou povahu a je označené poznámkou „For inspection by interested parties“. Toto shrnutí by mělo být natolik podrobné, aby umožňovalo přiměřeně pochopení podstaty důvěrně sdělených informací.

Pokud strana, která sdělila důvěrné informace, neodůvodní žádost o důvěrné zacházení oprávněnými důvody nebo nepředloží v požadovaném formátu a kvalitě jejich shrnutí, které nemá důvěrnou povahu, nemusí Komise k takovým informacím přihlídnout, pokud není z věrohodných zdrojů prokázáno, že jsou správné.

Zúčastněné strany se vyzývají, aby veškerá podání a žádosti předkládaly prostřednictvím internetových stránek TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>), včetně naskenovaných plných mocí a osvědčení. Použitím TRON.tdi nebo e-mailu vyjadřují zúčastněné strany svůj souhlas s pravidly platnými pro elektronická podání uvedenými v dokumentu „KORESPONDENCE S EVROPSKOU KOMISÍ V PŘÍPADECH TÝKAJÍCÍCH SE OCHRANY OBCHODU“ zveřejněném na internetových stránkách GŘ pro obchod: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Zúčastněné strany musí uvést své jméno (název), adresu, telefonní číslo a platnou e-mailovou adresu a měly by zajistit, aby uvedená e-mailová adresa byla funkčním oficiálním pracovním e-mailem, který se kontroluje denně. Poté, co Komise obdrží tyto kontaktní údaje, bude se zúčastněnými stranami dále komunikovat pouze prostřednictvím stránek TRON.tdi nebo elektronickou poštou, pokud výslovně nepožádají o zasílání všech dokumentů Komise za použití jiných komunikačních prostředků nebo pokud povaha dokumentů, které mají být zaslány, nevyžaduje formu doporučeného dopisu. Další pravidla a informace týkající se korespondence s Komisí včetně zásad, které platí pro podání prostřednictvím stránek TRON.tdi a elektronickou poštou, naleznou zúčastněné strany ve výše zmíněných pokynech pro komunikaci se zúčastněnými stranami.

Korespondenční adresa Evropské komise, Generálního ředitelství pro obchod, ředitelství G:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail pro aspekty týkající se dumpingu v Rusku:

TRADE-AD682-CRS-DUMPING-Russia@ec.europa.eu

E-mail pro aspekty týkající se dumpingu v Turecku:

⁽¹⁰⁾ Dokument označený poznámkou „Sensitive“ je považován za důvěrný podle článku 19 základního nařízení a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI GATT 1994 (antidumpingová dohoda). Je to také chráněný dokument podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43).

TRADE-AD682-CRS-DUMPING-Turkey@ec.europa.eu

E-mail pro aspekty týkající se újmy a zájmu Unie:

TRADE-AD682-CRS-INJURY@ec.europa.eu

6. Časový rozvrh šetření

Podle čl. 6 odst. 9 základního nařízení bude šetření dokončeno obvykle do třinácti měsíců, avšak nejpozději do čtrnácti měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení. V souladu s čl. 7 odst. 1 základního nařízení mohou být prozatímní opatření uložena obvykle nejpozději sedm měsíců, avšak v každém případě nejpozději osm měsíců od zveřejnění tohoto oznámení.

V souladu s článkem 19a základního nařízení poskytne Komise informace o plánovaném uložení prozatímních cel čtyři týdny před uložení prozatímních opatření. Zúčastněným stranám budou poskytnuty tři pracovní dny na zaslání písemných připomínek k přesnosti výpočtů.

V případech, kdy Komise zamýšlí neuložit prozatímní cla, ale nadále pokračovat v šetření, budou zúčastněné strany o neuložení cel informovány prostřednictvím informačního dokumentu čtyři týdny před uplynutím lhůty uvedené v čl. 7 odst. 1 základního nařízení.

Zúčastněným stranám bude poskytnuta patnáctidenní lhůta k předložení písemného stanoviska k prozatímním zjištěním nebo k informačnímu dokumentu a desetidenní lhůta k předložení písemného stanoviska ke konečným zjištěním, není-li stanoveno jinak. Dodatečné konečné informace v příslušných případech stanoví lhůtu, ve které mohou zúčastněné strany předložit písemná stanoviska.

7. Předkládání informací

Zúčastněné strany mohou zpravidla předkládat informace pouze ve lhůtách stanovených v bodech 5 a 6 tohoto oznámení. Při předkládání jakýchkoli jiných informací, které nejsou zahrnuty v uvedených bodech, by se měl dodržovat tento harmonogram:

- Veškeré informace, které se týkají fáze prozatímních zjištění, by měly být předloženy do 70 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení, není-li stanoveno jinak.
- Není-li stanoveno jinak, neměly by zúčastněné strany předkládat nové věcné informace po uplynutí lhůty k předložení stanovisek ke zveřejnění prozatímních zjištění nebo k informačnímu dokumentu ve fázi prozatímních zjištění. Po uplynutí uvedené lhůty mohou zúčastněné strany předkládat nové věcné informace pouze tehdy, pokud mohou prokázat, že takové nové věcné informace jsou nezbytné k vyvrácení skutkových tvrzení jiných zúčastněných stran, a pokud takové nové věcné informace lze ověřit v době, která je k dispozici k včasnému dokončení šetření.
- Aby Komise dokončila šetření v povinných lhůtách, nebude přijímat podání od zúčastněných stran po uplynutí lhůty k předložení stanovisek k poskytnutí konečných informací, nebo případně po uplynutí lhůty k předložení stanovisek k poskytnutí dodatečných konečných informací.

8. Možnost vyjádřit se k podáním jiných stran

V zájmu zaručení práv na obhajobu by zúčastněné strany měly mít možnost vyjádřit se k informacím podaným jinými zúčastněnými stranami. Při tom se zúčastněné strany mohou zabývat jen záležitostmi vznesenými v podáních jiných zúčastněných stran a nesmí vznášet záležitosti nové.

Tyto připomínky by měly být učiněny v souladu s tímto časovým rámcem:

- Veškeré připomínky k informacím předloženým jinými zúčastněnými stranami před lhůtou pro uložení prozatímních opatření by měly být učiněny nejpozději do 75 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení, není-li stanoveno jinak.
- Připomínky k informacím předloženým jinými zúčastněnými stranami v reakci na poskytnutí prozatímních zjištění nebo informačního dokumentu by měly být předloženy do sedmi dnů od uplynutí lhůty k předložení stanovisek k prozatímním zjištěním nebo k informačnímu dokumentu, není-li stanoveno jinak.

- Připomínky k informacím předloženým jinými zúčastněnými stranami v reakci na poskytnutí konečných informací by měly být předloženy do tří dnů od uplynutí lhůty k předložení stanovisek ke konečným informacím, není-li stanoveno jinak. Pokud byly poskytnuty dodatečné konečné informace, měly by být připomínky k informacím předloženým jinými zúčastněnými stranami v reakci na toto poskytnutí informací učiněny do jednoho dne od uplynutí lhůty k předložení stanovisek k tomuto poskytnutí informací, není-li stanoveno jinak.

Stanoveným časovým rámcem není dotčeno právo Komise vyžádat si od zúčastněných stran v řádně odůvodněných případech dodatečné informace.

9. Prodloužení lhůt uvedených v tomto oznámení

O jakékoli prodloužení lhůt uvedených v tomto oznámení lze požádat pouze za výjimečných okolností a toto prodloužení bude povoleno jen v řádně odůvodněných případech.

V každém případě bude lhůta k odpovědi na dotazník prodloužena obvykle o tři dny a zásadně ne o více než o sedm dnů.

Co se týče lhůt pro podání dalších informací uvedených v oznámení o zahájení řízení, bude prodloužení omezeno na tři dny, není-li prokázáno, že nastaly výjimečné okolnosti.

10. Nedostatečná spolupráce

Pokud zúčastněná strana odepře přístup k nezbytným informacím nebo je neposkytne v příslušných lhůtách nebo pokud závažným způsobem brání šetření, mohou podle článku 18 základního nařízení prozatímní nebo konečná pozitivní nebo negativní zjištění vycházet z dostupných údajů.

Pokud se zjistí, že zúčastněná strana předložila nepravdivé nebo zavádějící informace, nemusí se k nim přihlídnout a lze vycházet z dostupných údajů.

Nespolupracuje-li zúčastněná strana vůbec nebo spolupracuje-li jen částečně, a zjištění se proto podle článku 18 základního nařízení zakládají na dostupných údajích, může to vést k výsledku, který pro ni bude méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

Skutečnost, že informace nebyly předloženy na elektronickém nosiči dat, se nepovažuje za odepření spolupráce, pokud zúčastněná strana prokáže, že předložení informací v požadované formě by pro ni znamenalo neúměrnou dodatečnou zátěž nebo neúměrné dodatečné náklady. V tomto případě by se měla zúčastněná strana okamžitě obrátit na Komisi.

11. Úředník pro slyšení

Zúčastněné strany mohou požádat o intervenci úředníka pro slyšení v obchodních řízeních. Úředník pro slyšení přezkoumává žádosti o přístup ke spisu, spory ohledně důvěrné povahy dokumentů, žádosti o prodloužení lhůt a jakékoli další žádosti týkající se práv zúčastněných stran a třetích stran na obhajobu, které se mohou objevit v průběhu řízení.

Úředník pro slyšení může uspořádat slyšení pro zúčastněnou stranu nebo strany a působit jako prostředník mezi těmito stranami a útvary Komise, aby bylo zajištěno úplné uplatnění práva zúčastněných stran na obhajobu. Žádost o slyšení u úředníka pro slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Úředník pro slyšení posoudí důvody těchto žádostí. Tato slyšení by se měla konat pouze tehdy, pokud příslušné záležitosti nebyly v patřičné době vyřešeny s útvary Komise.

Zúčastněné strany se vyzývají, aby se řídily časovými rámci stanovenými v bodě 5.7 tohoto oznámení, a to i pokud jde o intervence úředníka pro slyšení, včetně slyšení. Veškeré žádosti musí být předloženy včas a neprodleně, aby nebyl ohrožen řádný průběh řízení. Za tímto účelem by měly zúčastněné strany požádat o intervenci úředníka pro slyšení v nejkratší možné době po události odůvodňující tuto intervenci. Úředník pro slyšení přezkoumá důvody pro žádosti o intervenci, charakter nadnesených záležitostí a jejich dopad na práva na obhajobu, s patřičným zohledněním zájmů řádné správy a včasného dokončení šetření.

Další informace a kontaktní údaje naleznou zúčastněné strany na internetových stránkách úředníka pro slyšení na internetové stránce GR pro obchod: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

12. Zpracování osobních údajů

S veškerými osobními údaji shromážděnými v rámci tohoto šetření bude nakládáno v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ⁽¹⁾.

Oznámení o ochraně osobních údajů, jež informuje všechny fyzické osoby o zpracování osobních údajů v rámci činností na ochranu obchodu, jež provádí Komise, je dostupné na internetových stránkách GR pro obchod: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>.

—

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ze dne 23. října 2018 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány, institucemi a jinými subjekty Unie a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení nařízení (ES) č. 45/2001 a rozhodnutí č. 1247/2002/ES (Úř. věst. L 295, 21.11.2018, s. 39).

PŘÍLOHA

<input type="checkbox"/>	Verze „Sensitive“
<input type="checkbox"/>	Verze „For inspection by interested parties“
(zaškrtněte příslušné políčko)	

**ANTIDUMPINGOVÉ ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE DOVOZU URČITÝCH KOROZIVZDORNÝCH OCELÍ
POCHÁZEJÍCÍCH Z RUSKA A TURECKA**

INFORMACE PRO VÝBĚR VZORKU DOVOZCŮ, KTEŘÍ NEJSOU VE SPOJENÍ

Tento formulář má pomoci dovozcům, kteří nejsou ve spojení, při poskytování informací týkajících se výběru vzorku požadovaných v bodě 5.3.2 oznámení o zahájení řízení.

Jak verze „Sensitive“, tak i verze určená pro zúčastněné strany k nahlédnutí označená jako „For inspection by interested parties“ by měly být zaslány Komisi, jak je uvedeno v oznámení o zahájení řízení.

1. TOTOŽNOST A KONTAKTNÍ ÚDAJE

Uveďte tyto údaje týkající se vaší společnosti:

Název společnosti	
Adresa	
Kontaktní osoba	
E-mailová adresa	
Telefon	

2. OBRAT A OBJEM PRODEJE

Uveďte, jaký byl v období šetření celkový obrat vaší společnosti v eurech (EUR) a hodnota v eurech (EUR) a objem (v tunách) dovozu do Unie výrobku, který je předmětem šetření, jak je definován v oznámení o zahájení řízení, a jeho dalšího prodeje na trhu Unie po dovozu z Ruska a Turecka.

	Tuny	Hodnota v eurech (EUR)
Celkový obrat vaší společnosti vyjádřený v eurech (EUR)		
Dovoz výrobku, který je předmětem šetření a který pochází z Ruska, do Unie		
Dovoz výrobku, který je předmětem šetření a který pochází z Turecka, do Unie		
Dovoz výrobku, který je předmětem šetření, do Unie (bez ohledu na původ)		
Další prodej výrobku, který je předmětem šetření, na trhu Unie po dovozu z Ruska a Turecka		

3. ČINNOSTI VAŠÍ SPOLEČNOSTI A SPOLEČNOSTÍ VE SPOJENÍ ⁽¹⁾

Uveďte podrobnosti o činnostech vaší společnosti a všech společností ve spojení (uveďte prosím jejich seznam a jejich vztah k vaší společnosti), jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji (na vývoz a/nebo v rámci domácího trhu) výrobku, který je předmětem šetření. Tyto činnosti mohou mimo jiné zahrnovat nákup výrobku, který je předmětem šetření, nebo jeho výrobu na základě dohod o subdodávkách, jakož i jeho zpracování nebo obchodování s ním.

Název a sídlo společnosti	Činnosti	Vztah

4. DALŠÍ INFORMACE

Uveďte prosím jakékoli další podstatné informace, o kterých se společnost domnívá, že by Komisi napomohly při výběru vzorku.

5. OSVĚDČENÍ

Poskytnutím výše uvedených informací společnost vyjadřuje souhlas se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s inspekcí ve svých prostorách za účelem ověření jejich odpovědí. Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, bude její nesouhlas považován za nespolupráci při šetření. Zjištění Komise týkající se nespolupracujících dovozců vycházejí z dostupných údajů a výsledek může být pro dotčenou společnost méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

Podpis pověřeného úředníka:

Jméno a funkce pověřeného úředníka:

Datum:

⁽¹⁾ V souladu s článkem 127 prováděcího nařízení Komise (EU) 2015/2447 ze dne 24. listopadu 2015, kterým se stanoví prováděcí pravidla k některým ustanovením nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013, kterým se stanoví celní kodex Unie, se za osoby ve spojení považují dvě osoby, které splňují jednu z těchto podmínek: a) jsou členy vedení nebo správní rady podniku druhé osoby; b) jsou právně uznanými obchodními společníky; c) jsou vůči sobě v zaměstnaneckém poměru; d) třetí strana přímo nebo nepřímo drží, kontroluje nebo vlastní nejméně 5 % vydaných akcií nebo podílů s hlasovacími právy obou osob; e) jedna z nich přímo nebo nepřímo kontroluje druhou; f) obě přímo nebo nepřímo kontroluje třetí osoba; g) společně přímo nebo nepřímo kontrolují třetí osobu; nebo h) jsou členy jedné rodiny (Úř. věst. L 343, 29.12.2015, s. 558). Osoby se považují za členy jedné rodiny pouze tehdy, jsou-li k sobě v některém z těchto příbuzenských poměrů: i) manželé, ii) rodiče a děti, iii) sourozenci (i nevlastní), iv) prarodiče a vnuci, v) strýc nebo teta a synovec nebo neteř, vi) tchán nebo tchyně a zeť nebo snacha, vii) švagři a švagrové. V souladu s čl. 5 bodem 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013, kterým se stanoví celní kodex Unie, se „osobou“ rozumí fyzické osoby, právnické osoby a jakékoli sdružení osob, které není právnickou osobou, ale je podle právních předpisů Unie nebo podle vnitrostátních právních předpisů způsobilé k právním úkonům (Úř. věst. L 269, 10.10.2013, s. 1).

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc M.10318 — Apollo Management/Verizon Media Group)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2021/C 245/18)

1. Komise dne 15. června 2021 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Oznámení se týká těchto podniků:

- investičních fondů spravovaných přidruženými subjekty podniku Apollo Management, L.P. („Apollo Management“, USA),
- Verizon Media Netherlands B.V., (Nizozemsko) a Oath Inc. (USA) a některých dceřiných společností (společně „Verizon Media Group“).

Podnik Apollo získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování výhradní kontrolu nad celým podnikem Verizon Media Group.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Apollo Management: portfoliové investice,
- podniku Verizon Media Group: oblast sdělovacích prostředků a technologií.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.10318 — Apollo Management/Verizon Media Group

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne / Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc M.10252 — Transgourmet Group/General Markets Food Iberica)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 245/19)

1. Komise dne 15. června 2021 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- General Markets Food Iberica Group (dále jen „GM Food“, Španělsko), kontrolovaného skupinou Bright Food Group (Čína);
- Transgourmet Holding AG (dále jen „Transgourmet“, Švýcarsko), kontrolovaného Coop-Gruppe Genossenschaft (Švýcarsko).

Podnik Transgourmet získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování kontrolu nad celým podnikem GM Food.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku GM Food: distribuce každodenních dodávek potravin a zboží denní potřeby pro maloobchodníky, jako jsou supermarkety a provozovatelé stravovacích služeb (restaurace, hotely a cateringové společnosti) především ve Španělsku.
- podniku Transgourmet: nákup a velkoobchodní dodávky zboží denní potřeby v několika zemích EU i mimo ni a prostřednictvím skupiny Bell Food Group výroba zpracovaných masných výrobků, koření/kořenících směsí a různých výrobků ke konzumaci.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.10252 — Transgourmet Group/General Markets Food Iberica

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne/Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Grefe des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

**Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc M.10263 — Ardian/Deli Home)**

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 245/20)

1. Komise dne 16. června 2021 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾.

Oznámení se týká těchto podniků:

- Ardian France SA (Francie) („Ardian“),
- Deli Home Holding B.V. (Nizozemsko) („Deli Home“).

Podnik Ardian získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování výhradní kontrolu nad celým podnikem Deli Home.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Ardian: správa soukromých aktiv,
- podniku Deli Home: výroba a dodávky výrobků ze dřeva na úpravy v domech a bytech maloobchodníkům, obchodníkům se stavebními materiály a na on-line trhy.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.10263 — Ardian/Deli Home

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne / Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffes des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(¹) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění oznámení o schválení standardní změny specifikace výrobků týkající se názvu v odvětví vína, jak je uvedeno v čl. 17 odst. 2 a 3 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/33

(2021/C 245/21)

Toto oznámení se zveřejňuje v souladu s čl. 17 odst. 5 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/33 ⁽¹⁾

OZNÁMENÍ O SCHVÁLENÍ STANDARDNÍ ZMĚNY, KTERÝM SE MĚNÍ JEDNOTNÝ DOKUMENT

„Etyek-Buda/Etyek-Budai“

PDO-HU-A1350-AM03

Datum oznámení: 1. dubna 2021

POPIS A DŮVODY SCHVÁLENÉ ZMĚNY

1. **Rozšíření vymezené oblasti – Biatorbágy**

- a) Položky specifikace, jichž se změna týká:
 - IV. Vymezená oblast
 - VIII. Další podmínky
- b) Položky jednotného dokumentu, jichž se změna týká:
 - Vymezená zeměpisná oblast
 - Další podmínky
- c) Odůvodnění:

Úprava vymezené oblasti nemá vliv na souvislost mezi oblastí produkce a výrobkem, neboť vlastnosti území, která jsou začleněna do katastru vinic, odpovídají vymezené oblasti CHOP Etyek-Buda. Zařazení mezi vinařské oblasti a možnost vyrábět víno s CHOP Etyek-Buda umožňuje městu Biatorbágy uvádět tato vína na trh ve vyšší jakostní kategorii, což může být pobídkou pro vstup dalších výrobců na trh a pro výrobu kvalitnějšího vína a dále může napomoci rozvoji místního cestovního ruchu a pohostinství.

2. **Rozšíření vymezené oblasti – budapeštský obvod XII, katastrální území č. 9597/1**

- a) Položky specifikace, jichž se změna týká:
 - IV. Vymezená oblast
- b) Položky jednotného dokumentu, jichž se změna týká:
 - Vymezená zeměpisná oblast
- c) Odůvodnění:

Úprava vymezené oblasti nemá vliv na souvislost mezi oblastí produkce a výrobkem, neboť vlastnosti území, které je začleněno do katastru vinic, odpovídají vymezené oblasti CHOP Etyek-Buda.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 9, 11.1.2019, s. 2.

3. Rozšíření vymezené oblasti – Aba, Seregélyes

- a) Položky specifikace, jichž se změna týká:
- IV. Vymezená oblast
 - VIII. Další podmínky
- b) Položky jednotného dokumentu, jichž se změna týká:
- Vymezená zeměpisná oblast
 - Další podmínky
- c) Odůvodnění:

Obě obce se nacházejí na jižní straně jezera Velence a mají stejné přírodní a klimatické podmínky a strukturu půdy jako sousední obce, které jsou již zahrnuty do specifikace výrobku CHOP Etyek-Buda. Úprava vymezené oblasti nemá vliv na souvislost mezi oblastí produkce a výrobkem, neboť vlastnosti území, které je začleněno do katastru vinic, odpovídají vymezené oblasti CHOP Etyek-Buda.

4. Rozšíření vymezené oblasti – Tabajd

- a) Položky specifikace, jichž se změna týká:
- IV. Vymezená oblast
 - VIII. Další podmínky
- b) Položky jednotného dokumentu, jichž se změna týká:
- Vymezená zeměpisná oblast
 - Další podmínky
- c) Odůvodnění:

Obec Tabajd a její správní oblast se nacházejí v severní části Fejérské župy. Na okraji obce se střídá zvlněná krajina a roviny. Jsou zde vynikající podmínky pro výrobu lehkých, harmonických muškátových vín a dále šumivých vín a dalších odrůd bílého vína. Úprava vymezené oblasti nemá vliv na souvislost mezi oblastí produkce a výrobkem, neboť vlastnosti území, které je začleněno do katastru vinic, odpovídají vymezené oblasti CHOP Etyek-Buda.

5. Rozšíření vymezené oblasti – Perbál

- a) Položky specifikace, jichž se změna týká:
- IV. Vymezená oblast
 - VIII. Další podmínky
- b) Položky jednotného dokumentu, jichž se změna týká:
- Vymezená zeměpisná oblast
 - Další podmínky
- c) Odůvodnění:

Perbál se nachází na svazích Budínských vrchů a kopce Nyakas v kotlině Zsámbék. V obci se po staletí pěstují hrozny na výrobu kvalitních vín.

Úprava vymezené oblasti nemá vliv na souvislost mezi oblastí produkce a výrobkem, neboť vlastnosti území, které je začleněno do katastru vinic, odpovídají vymezené oblasti CHOP Etyek-Buda.

6. Doplnění nových svahů (Páty)

- a) Položky specifikace, jichž se změna týká:
- IV. Vymezená oblast

b) Položky jednotného dokumentu, jichž se změna týká:

— Vymezená zeměpisná oblast

c) Odůvodnění:

Na žádost obce Páty bylo ke specifikaci výrobku přidáno pět svahů (vinice Hegyi, kopec Lövöldöző, kopec Mézes, kopec Nagy, vinice Zsámbéki úti). Na svazích kopců Mézes a Nagy, které tvoří převážnou část vinařské oblasti Páty, má vinařství dlouholetou tradici. Vinice Hegyi a kopec Lövöldöző se nacházejí mezi nádhernými řadami sklípků oblasti Páty a kopcem Mézes na mírném jihozápadním svahu a těší se nádhernému prostředí. Vinice Zsámbéki úti je mírný západní/jihozápadní svah. Zahrnutí názvů svahů, na nichž se tato vybraná vína vyrábějí, umožní, aby na trh byla uvedena jakostní vína z újeji definované oblasti.

7. **Doplnění nového svahu (Tök)**

a) Položky specifikace, jichž se změna týká:

— IV. Vymezená oblast

b) Položky jednotného dokumentu, jichž se změna týká:

— Vymezená zeměpisná oblast

c) Odůvodnění:

Na žádost vinařské komunity Nyakas byl do specifikace výrobku přidán nový název svahu (Felső-somos). Před tím, než byla na svahu Somos/Felső-somos provozována velkoformátová vinice, byl rozdělen na malé vinice v soukromém vlastnictví. Tento svah je v katastru vinic zařazen do I. třídy. Od roku 2015 je oblast opět osázena vinnou révou a produkuje vynikající hrozny pro výrobu vína.

8. **Doplnění nového svahu (Etyek)**

a) Položky specifikace, jichž se změna týká:

— IV. Vymezená oblast

b) Položky jednotného dokumentu, jichž se změna týká:

— Vymezená zeměpisná oblast

c) Odůvodnění:

Významnou osobností ve vinařské oblasti Etyek-Buda byl až do své smrti v roce 2004 Tibor Báthori. Učinil mnoho pro vinařskou oblast a místní vína, zvláště pokud šlo o zvyšování povědomí o víně Etyek Chardonnay. V roce 1992 byl zvolen vinařem roku. Na počest Tibora Báthoriho byla v Etyeku odhalena pamětní deska a byl po něm pojmenován svah – vinice Báthori – v té části kopce Öreg, kde se nacházel jeho sklípek.

9. **Na vínech s CHOP Etyek-Buda není povinné uvádět ročník**

a) Položky specifikace, jichž se změna týká:

— IV. Vymezená oblast

b) Položky jednotného dokumentu, jichž se změna týká:

— Vymezená zeměpisná oblast

c) Odůvodnění:

Účelem je vyrovnat působení jednotlivých ročníků. Je mnohem snazší zajistit stálou kvalitu, když při míchání vín není označen ročník. Označení ročníku nemění vliv vlastností oblasti produkce na výrobek, takže tato změna by zásadně neměla mít vliv na povahu vín s CHOP Etyek-Buda.

10. **Použití výrazu „Velencei-tavi“ (jezero Velence) v případě vín vyrobených v okrese Velence**

a) Položky specifikace, jichž se změna týká:

— IV. Vymezená oblast

b) Položky jednotného dokumentu, jichž se změna týká:

— Vymezená zeměpisná oblast

c) Odůvodnění:

Výraz „Velencei-tavi“ (jezero Velence) spíše nahrazuje dosud používaný výraz „Velencei“ (Velence), než aby označoval nový výrobek. Nový výraz se může objevit na vinařských výrobcích, které splňují pravidla specifikace výrobku a jsou vyrobeny z hroznů, které pocházejí z některé z obcí vinařské oblasti jezera Velence.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

1. **Název (názvy)**

Etyek-Buda (hu)

Etyek-Budai (hu)

2. **Typ zeměpisného označení**

CHOP – chráněné označení původu

3. **Kategorie Výrobků Z Révy Vinné**

1. Víno

4. Šumivé víno

5. Jakostní šumivé víno

4. **Popis vín**

1. *Bílé víno*

STRUČNÝ SLOVNÍ POPIS

Barva bílých vín se různí od zelenožluté po zlatožlutou. Jedná se o delikátní vína s vysoce intenzivní vůní s tóny bílých květů (bezový květ, lipový květ, akát) a ovocnými tóny (bělomasá broskev). Na patře je jejich svěžít ovocnost doplněna výraznou, ale vyzrálou a elegantní kyselostí.

* Omezení stanovená v právních předpisech EU se vztahují na maximální celkový obsah alkoholu a maximální celkový obsah oxidu siřičitého.

Obecné analytické vlastnosti	
Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových):	
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových):	9
Minimální celková kyselost:	4,6 g/l, vyjádřeno v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr):	18
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr):	

2. *Víno typu fresh*

STRUČNÝ SLOVNÍ POPIS

Barva těchto bílých vín se různí od zelenožluté po slámově žlutou, s vůní charakterizovanou svěžítí a ovocnou lehkostí. Tato vína, vyrobená smícháním několika odrůd hroznů, mají svěžít, výraznou, ale vyzrálou kyselost, doplněnou ovocností.

- * Omezení stanovená v právních předpisech EU se vztahují na maximální celkový obsah alkoholu a maximální celkový obsah oxidu siřičitého.

Obecné analytické vlastnosti	
Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových):	
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových):	9
Minimální celková kyselost:	4,6 g/l, vyjádřeno v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr):	18
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr):	

3. Růžové víno

STRUČNÝ SLOVNÍ POPIS

Barva růžových vín se různí od losové po jasně červenou. Jejich intenzivní, komplexní vůně se vyznačují aromaty ovoce s červenou dužinou (ostružiny, maliny). Na patře jsou ovocné a svěží díky vyzrálým kyselinám, které jsou doprovázeny elegantními taniny.

- * Omezení stanovená v právních předpisech EU se vztahují na maximální celkový obsah alkoholu a maximální celkový obsah oxidu siřičitého.

Obecné analytické vlastnosti	
Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových):	
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových):	9
Minimální celková kyselost:	4,6 g/l, vyjádřeno v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr):	18
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr):	

4. Červené víno

STRUČNÝ SLOVNÍ POPIS

Barvy červených vín se různí od karmínové po rubínově červenou. Jedná se o ovocná vína s vůněmi ovoce s červenou dužinou (ostružiny, višně, maliny). Středně vysoký obsah taninu a obsah alkoholu dodávají červeným vínům lehkou chuť. Jejich kyseliny harmonicky ladí s ovocnými příchutěmi (ostružiny, maliny, černý rybíz, červený rybíz, višně).

- * Omezení stanovená v právních předpisech EU se vztahují na maximální celkový obsah alkoholu a maximální celkový obsah oxidu siřičitého.

Obecné analytické vlastnosti	
Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových):	
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových):	9

Minimální celková kyselost:	4,6 g/l, vyjádřeno v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr):	20
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr):	

5. Šumivé víno bílé

STRUČNÝ SLOVNÍ POPIS

Tato světle zelená vína mají křišťálovou jiskru a vůni, která je díky rozmanitosti odrůd vždy svěží a mírně aromatická. Na patře dominuje vyzrálá struktura kyselin, styl kyselin je svěží a křupavý, přesto vzdušný, doprovázený ocelovou texturou. Bílá šumivá vína Etyek-Buda mají jedinečnou komplexnost vůní a chutí díky rozmanitosti odrůd a silné kyselině, která je vždy doprovázena ovocnou chutí.

* Omezení stanovená v právních předpisech EU se vztahují na maximální celkový obsah alkoholu a maximální celkový obsah oxidu siřičitého.

Obecné analytické vlastnosti

Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových):	
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových):	9,5
Minimální celková kyselost:	5 g/l, vyjádřeno v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr):	18
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr):	

6. Šumivé víno růžové

STRUČNÝ SLOVNÍ POPIS

Vína mají málo barevných složek, ale vždy mají jasně lososovou a cibulovou barvu s lesklým purpurovým nádechem. Vůně šumivých vín Etyek-Buda se vyznačuje intenzivní ovocností červeného ovoce (třešně, višně), která pokračuje i na patře. Chuť růžových šumivých vín Etyek-Buda je vysoce kyselá a vyznačuje se vyzrálými kyselinami bez stopy hořkosti nebo trpkosti.

* Omezení stanovená v právních předpisech EU se vztahují na maximální celkový obsah alkoholu a maximální celkový obsah oxidu siřičitého.

Obecné analytické vlastnosti

Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových):	
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových):	9,5
Minimální celková kyselost:	5 g/l, vyjádřeno v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr):	18
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr):	

7. *Jakostní šumivé víno bílé*

STRUČNÝ SLOVNÍ POPIS

Bílá jakostní šumivá vína mají světle zelenou barvu s nádechem zlatožluté. Dominují vůně plodů s bílou dužinou (broskev, nektarinka, jablko, hruška, liči) doplněné praženými, sušenkovými tóny, které jsou výsledkem dlouhého zrání. Navzdory vysokému stupni kyselosti nejsou kyseliny bílého jakostního šumivého vína Etyek-Buda ostré a dobře zapadají do textury kvalitního šumivého vína. Kromě zachování své krémové chuti, která se vyvíjí během zrání, si jakostní šumivá vína Etyek-Buda zachovávají také svou charakteristickou chuť plodů s bílou dužinou.

* Omezení stanovená v právních předpisech EU se vztahují na maximální celkový obsah alkoholu a maximální celkový obsah oxidu siřičitého.

Obecné analytické vlastnosti	
Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových):	
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových):	10
Minimální celková kyselost:	4,6 g/l, vyjádřeno v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr):	18
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr):	

8. *Jakostní šumivé víno růžové*

STRUČNÝ SLOVNÍ POPIS

Tato vína mají lososovou barvu s růžovým a fialovým nádechem. Jejich středně intenzivní vůně ovoce s červenou dužinou (třešně, višně, borůvky, ostružiny) je doplněna tóny pražených lískových oříšků, které se rozvíjejí během zrání. Kromě kyselosti, která tvoří páteř těchto vín, dominují také příchutě červeného ovoce.

* Omezení stanovená v právních předpisech EU se vztahují na maximální celkový obsah alkoholu a maximální celkový obsah oxidu siřičitého.

Obecné analytické vlastnosti	
Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových):	
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových):	9,5
Minimální celková kyselost:	4,6 g/l, vyjádřeno v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr):	18
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr):	

5. **Enologické postupy**5.1. *Zvláštní enologické postupy*

Omezení pro určitá vína

Relevantní omezení, pokud jde o výrobu vín

V případě vín je zakázáno obohacovat nebo sladit bílá, růžová nebo červená vína s označením „késői szüretelésű bor“ (víno z pozdní sklizně), „jégbor“ (ledové víno), „válogatott szüretelésű bor“ (víno z vybrané sklizně), „töppedt szőlőből készült bor“ (víno ze zaschlých hroznů) nebo označená názvem svahu.

V případě vín typu fresh musí směs obsahovat minimálně dvě a maximálně čtyři odrůdy.

Vinohradnické zásady

Pěstební postup

Pěstební postupy:

V případě vinic vysázených před 1. srpnem 2010 bude uznána vinice používající jakýkoli pěstební postup schválený v minulosti, pokud se na vinici pokračuje v produkci.

U vinic osázených po 1. srpnu 2010: vedení amrella, Moserovo vedení, Sylvoz, nízké a střední vedení s řezem na tažeň, Guyotův řez, jednoduchá záclona, vedení na hlavu a vedení Gobelet.

Hustota výsadby: V případě vinic vysázených před 1. srpnem 2010 bude přijata vinice s jakoukoli hustotou výsadby povolenou v minulosti, pokud bude na vinici pokračovat produkce. U vinic osázených po 1. srpnu 2010: minimálně 3 300 keřů na hektar.

Způsob sklizně: manuální a mechanický, s výjimkou vín označených výrazem „válogatott szüretelésű bor“ (víno z vybrané sklizně), „jégbor“ (ledové víno) nebo „töppedt szőlőből készült bor“ (víno ze zaschlých hroznů) nebo jakostního šumivého vína označeného výrazem „crémant“, které lze sklízet pouze ručně.

Stanovení data sklizně: Datum zahájení sklizně každoročně stanovuje Rada vinařských obcí vinařské oblasti Etyek-Buda. Rozhodnutí zveřejňuje Rada vinařských obcí v souladu se svými stanovami.

Minimální obsah cukru v hroznech (vyjádřený v přirozeném obsahu alkoholu a maďarském moštoměru (MM))

Pěstební postup

Minimální přirozený obsah cukru v hroznech (g/l):

- pro vína označená jménem svahu: 193,6 g/l,
- pro vína typu fresh: 168,1,
- ve všech ostatních případech: 151,5.

Potenciální minimální obsah alkoholu v hroznech (v % obj.) při 20 °C:

- pro vína označená jménem svahu: 11,5,
- pro vína typu fresh: 10,0,
- ve všech ostatních případech: 9,0.

5.2. Maximální výnosy

Víno, šumivé víno, jakostní šumivé víno – ruční a mechanická sklizeň

100 hektolitrů na hektar

Vína označená jménem svahu – ruční a mechanická sklizeň

80 hektolitrů na hektar

Víno, šumivé víno, jakostní šumivé víno – ruční sklizeň

13 600 kg hroznů na hektar

Víno, šumivé víno, jakostní šumivé víno – mechanická sklizeň

13 100 kg hroznů na hektar

Vína označená jménem svahu – ruční sklizeň

11 000 kg hroznů na hektar

Vína označená jménem svahu – mechanická sklizeň

10 500 kg hroznů na hektar

6. **Vymezená zeměpisná oblast**

Definice vymezené oblasti:

Oblasti:

— Budapešť (obvod XII, katastrální území č. 9597/1, obvod XXII – Budafok)

— obce Biatorbágy, Budajenő, Budakeszi, Páty, Perbál, Pilisborosjenő, Üröm, Telki a Tök v Pešťské župě a

— obce Aba, Alcsútdoboz, Bicske, Csabdi, Etyek, Felcsút, Gárdony, Gyúró, Kajászó, Kápolnásnyék, Martonvásár, Nadap, Pákozd, Pázmánd, Seregélyes, Sukoró, Tabajd, Tordas, Vál a Velence ve Fejérské župě,

kteří jsou podle katastru vinic zařazeny do I. nebo II. třídy.

7. **Hlavní odrůdy vinné révy**

budai – budai zöld

budai – zöld budai

budai – zöldfehér

budai – zöldszőlő

cabernet franc – cabernet

cabernet franc – carbonet

cabernet franc – carmenet

cabernet franc – gros cabernet

cabernet franc – gros vidur

cabernet franc – kaberne fran

cabernet sauvignon

chardonnay – chardonnay blanc

chardonnay – kereklevelű

chardonnay – morillon blanc

chardonnay – ronci bilé

chasselas – chasselas blanc

chasselas – chasselas dorato

chasselas – chasselas doré

chasselas – chrupka belia

chasselas – fehér fábiánszőlő

chasselas – fehér gyöngyszőlő

chasselas – fendant blanc

chasselas – sasza belaja

chasselas – weisser gutedel

cserszegi fűszeres

csókaszőlő

ezerfürtű

ezerjó – kolmreifler
ezerjó – korponai
ezerjó – szadocsina
ezerjó – tausendachtgute
ezerjó – tausendgute
ezerjó – trummertraube
furmint – furmint bianco
furmint – moslavac bijeli
furmint – mosler
furmint – posipel
furmint – som
furmint – szigeti
furmint – zapfner
gohér – guhér
gohér – körteszőlő
gohér – sárga gohér
gohér – török gohér
gohér – zöld gohér
hárslevelű – feuilles de tilleul
hárslevelű – garszleveljü
hárslevelű – lindeblättrige
hárslevelű – lipovina
irsai olivér – irsai
irsai olivér – muskat olivér
irsai olivér – zolotis
irsai olivér – zolotisztúj rannüj
juhfark – fehérboros
juhfark – lämmerschwantz
juhfark – mohácsi
juhfark – tarpai
kadarka – csetereska
kadarka – fekete budai
kadarka – gamza
kadarka – jenei fekete
kadarka – kador
kadarka – kadarka negra
kadarka – negru moale
kadarka – szkadarka
kadarka – törökszőlő
karát
királyleányka – dánosi leányka
királyleányka – erdei sárga

királyleányka – feteasca regale
királyleányka – galbena de ardeal
királyleányka – königliche mädchentraube
királyleányka – königstochter
királyleányka – little princess
kék bakator
kékfrankos – blauer leMBERger
kékfrankos – blauer limberger
kékfrankos – blaufränkisch
kékfrankos – limberger
kékfrankos – moravka
kéknyelű – blaustängler
kékoportó – blauer portugieser
kékoportó – modrý portugal
kékoportó – portugais bleu
kékoportó – portugalske modré
kékoportó – portugizer
merlot
mátraí muskotály
olasz rizling – grasevina
olasz rizling – nemes rizling
olasz rizling – olaszrizling
olasz rizling – riesling italien
olasz rizling – risling vlassky
olasz rizling – taljanska grasevina
olasz rizling – welschrieslig
ottonel muskotály – miszket otonel
ottonel muskotály – muscat otonel
ottonel muskotály – muskat otonel
pinot blanc – fehér burgundi
pinot blanc – pinot beluj
pinot blanc – pinot bianco
pinot blanc – weissburgunder
pinot noir – blauer burgunder
pinot noir – kisburgundi kék
pinot noir – kék burgundi
pinot noir – kék rulandi
pinot noir – pignula
pinot noir – pino csernűj
pinot noir – pinot cernii
pinot noir – pinot nero
pinot noir – pinot tinto
pinot noir – rulandské modré
pinot noir – savagnin noir

pinot noir – spätburgunder
pintes
piros bakator – bakar rózsza
piros bakator – bakator rouge
piros bakator – bakatortraube
rajnai rizling – johannisberger
rajnai rizling – rheinriesling
rajnai rizling – rhine riesling
rajnai rizling – riesling
rajnai rizling – riesling blanc
rajnai rizling – weisser riesling
rizlingszilváni – müller thurgau
rizlingszilváni – müller thurgau bijeli
rizlingszilváni – müller thurgau blanc
rizlingszilváni – rivaner
rizlingszilváni – rizvanac
sauvignon – sauvignon bianco
sauvignon – sauvignon bijeli
sauvignon – sauvignon blanc
sauvignon – sovinjon
syrah – blauer syrah
syrah – marsanne noir
syrah – serine noir
syrah – shiraz
syrah – sirac
szürkebarát – auvergans gris
szürkebarát – grauburgunder
szürkebarát – graumönch
szürkebarát – pinot grigio
szürkebarát – pinot gris
szürkebarát – ruländer
sárfehér
sárga muskotály – moscato bianco
sárga muskotály – muscat blanc
sárga muskotály – muscat bélűj
sárga muskotály – muscat de frontignan
sárga muskotály – muscat de lunel
sárga muskotály – muscat lunel
sárga muskotály – muscat sylvaner
sárga muskotály – muscat zlty
sárga muskotály – muskat weisser
sárga muskotály – weiler
sárga muskotály – weisser
tramini – gewürtztraminer

tramini – roter traminer
tramini – savagnin rose
tramini – tramin červené
tramini – traminer
tramini – traminer rosso
viognier
zefír
zengő
zenit
zweigelt – blauer zweigeltrebe
zweigelt – rotburger
zweigelt – zweigeltrebe
zöld szilváni – grüner sylvaner
zöld szilváni – silvanec zelení
zöld szilváni – sylvánské zelené
zöld veltelíni – grüner muskateller
zöld veltelíni – grüner veltliner
zöld veltelíni – veltlínské zelené
zöld veltelíni – zöldveltelíni

8. Popis souvislostí

8.1. *Víno, šumivé víno, jakostní šumivé víno – přírodní faktory*

Vymezená oblast pro výrobu vín Etyek-Buda se nachází v severovýchodní části Zadunajského středohoří a sahá od jižní části pohoří Gerecse až po jezero Velence a Budínské vrchy, na jejichž svazích a náhorních plošinách se pěstují hrozny. Oblast produkce se nachází na severním okraji vinařského regionu na 47 stupních zeměpisné šířky.

V oblasti Etyek-Buda je dominantním půdním typem hnědá lesní půda bohatá na vápenec, která se vyvinula převážně na vápencovém podkladu.

Díky své severní poloze a kopcovité krajině je podnebí Etyek-Buda oproti průměru v Maďarsku chladnější, roční teplota zde činí v průměru 9,5–10,5 °C. Průměrné roční srážky činí 650 mm, z nichž většina padá během vegetačního období.

Obvyklým rysem podnebí Etyek-Buda je neustálý vítr v celé vinařské oblasti. Převládající severozápadní větry do vinařské oblasti vždy přinášejí chladné vzdušné masy.

8.2. *Víno – lidské faktory (1)*

Vinohradnictví a vinařství jsou v Etyek-Budě dobře zavedené od doby dynastie Arpádovců, přičemž vývoj současných tradičních vinohradnických a vinařských postupů byl do značné míry ovlivněn historickými nepokoji a různými jazykovými menšinami, které se usídlily v regionu. Každá etnická skupina přinesla svou vlastní jedinečnou vinařskou kulturu, a obohatila tak rozmanitost Etyek-Buda. Tuto rozmanitost nejlépe symbolizuje velké množství odrůd, které se zde pěstují a které se v regionu po staletí aklimatizovaly. Využití velkého počtu odrůd je vysvětleno skutečností, že místní výrobci, kteří chtějí zmírnit působení jednotlivých ročníků, jsou schopni produkovat surovinu kvality potřebné pro výrobu vysoce kvalitních vín.

První maďarští osadníci sehráli klíčovou roli v rozvoji rozmanitosti odrůd tím, že do Etyek-Budy přivezli odrůdu révy vinné, které v průběhu tisíciletí vybírali místní pěstitelé. V regionu se dodnes pěstuje řada pokračovatelů těchto odrůd, zejména Juhfark.

8.3. *Víno – lidské faktory (2)*

Po osmanské okupaci zavedli německy mluvící osadníci do regionu červenou odrůdu vinné révy zvanou Kékoportó (v němčině „Portugieser“) a s ní i proces macerace pro výrobu červeného vína.

Po zamoření mšičkou révo kazem zavedli místní vinaři západní odrůdy, které se dobře přizpůsobily místním ekologickým podmínkám a ve vínech vyrobených z těchto odrůd přinesly jedinečné vlastnosti oblasti produkce Etyek-Buda. Na konci 19. a na počátku 20. století byly zavedeny odrůdy Olaszrizling, Szürkebarát a nyní převládající odrůdy Chardonnay.

Ve 20. století se místní vinaři začali stále více zaměřovat na aromatické odrůdy, jako jsou Sauvignon a Ottonel muskotály. Z nich se do výroby dostalo několik nově vyšlechtěných odrůd vybraných podle místních ekologických podmínek (např. Irsai Olivér, Zenit).

Jakmile se aromatické odrůdy prosadily, ve vinařské oblasti začala převládat rychlá a anaerobní technologie.

8.4. *Víno – popis vín*

Běžným znakem vín Etyek-Buda je jejich bohatost vůní a chutí. Jejich chuť i vůně se vyznačují výraznou ovocností, jejíž komplexnost je doplněna mineralitou. I přes vysoký stupeň kyselosti jsou jejich kyseliny vyztřelé a svěží, čímž vína Etyek-Buda získávají svou svěžest.

8.5. *Víno – souvislost mezi oblastí produkce, lidskými faktory a výrobkem (1)*

Chladné klima oblasti Etyek-Buda je díky její horské expozici umocněno severozápadními proudy vzduchu, které zajišťují stálý pohyb vzduchu ve vinařské oblasti. V letních horkých dnech zůstávají kyseliny obsažené v hroznech živé díky svěžímu vánku. Vzhledem k neustálému pohybu vzduchu a pěstebním postupům s nízkým vedením, které se vyvinuly v průběhu staletí, pronikne vítr snadno stěnou listů. To pomáhá předcházet vzniku plísňových infekcí na vlnici a umožňuje sklizeň hroznů zdravou a neporušenou. Během typicky chladných podzimních úsvitů se hrozny ochladí, což umožňuje jejich zpracování při nižších teplotách.

Tyto přírodní faktory přispívají k ovocnosti a svěží kyselé struktuře vín Etyek-Buda, protože v případě hroznů sklizených při nízkých teplotách jsou oxidační procesy během přepravy a zpracování pomalejší.

8.6. *Víno – souvislost mezi oblastí produkce, lidskými faktory a výrobkem (2)*

Tento přirozený účinek je umocněn staletou praxí ve vinařské oblasti, kde se hrozny po sklizni zpracovávají co nejrychleji. Tento postup je součástí zkušeností a odborných znalostí místních vinařů, kteří zaručují kvalitu vín Etyek-Buda.

Réva má dostatečný přísun vody i v letních horkých dnech, a to díky schopnosti hnědých lesních půd zadržovat vodu. Na svazích a stráních vstupuje sluneční světlo na povrch půdy a na révu pod větším úhlem dopadu. Kombinace těchto dvou přírodních faktorů zaručuje nepretřžitý a vyvážený vývoj révy. Díky typicky vysoké stěně listů jsou faktory, které inhibují fotosyntézu, neobvyklé, takže hrozny s vysokým obsahem cukru lze sklízet dříve.

8.7. *Šumivé víno a jakostní šumivé víno – lidské faktory (1)*

Rozvoj produkce šumivého vína v oblasti Etyek-Buda, kde je vinohradnictví a vinařství dobře zavedeno už od období dynastie Arpádovců, lze vysledovat až do konce 19. století. Historie výroby šumivého vína v oblasti Etyek-Buda je úzce spjata se jménem výrobce šumivého vína Józsefa Törleye, jenž díky pozemkům, které koupil ve druhé polovině 19. století, založil v Etyek-Budě v roce 1882 závod na výrobu šumivého vína. Uvědomil si, že hrozny z Etyeku tvoří vynikající základ pro šumivé víno a že sklepy v Budafoku (Promontorium) jsou vhodné pro výrobu šumivého vína.

Tomu lze přičíst rozkvět vinařství v oblasti Etyek-Buda, díky němuž se po roce 1910 z vín pocházejících z oblasti Etyek-Buda vyráběly až dva miliony lahví šumivého vína.

Kromě Józsefa Törleye hrál klíčovou roli při rozvíjení tradice výroby šumivého vína v Etyek-Budě jeho mistr ve výrobě šumivého vína Louis François, který v Etyek-Budě později založil vlastní závod na výrobu šumivého vína.

Po druhé světové válce se centrem výroby šumivého vína stalo vinařství Hungarovin v Budafoku. Dalším podnětem pro výrobu šumivého vína bylo zavedení dekantačního a kontejnerového výrobního procesu vedle tradičního způsobu výroby. Právní nástupce vinařství Hungarovin, Törley Pezsgőpincészet, který je majitelem největší vinařské oblasti v regionu, v současné době pokračuje v těchto tradicích při pěstování hroznů na šumivé víno tím, že přizpůsobuje své techniky kvalitativním požadavkům výroby šumivého vína a používá všechny tři výrobní metody.

8.8. Šumivé víno – lidské faktory (2)

Jedinečnost výroby šumivého vína v oblasti Etyek-Buda spočívá v odrůdovém složení. Jedinečnou a zásadní vlastností šumivých vín Etyek-Buda je jejich široká paleta odrůd. Hlavní světové regiony, kde se vyrábí šumivé víno, se vyznačují tím, že se v nich zakořenilo jen několik odrůd vinné révy, zejména takové, které se dokázaly přizpůsobit velmi specifickým klimatickým podmínkám. Každá z bílých odrůd vinné révy povolená ve vinařské oblasti Etyek-Buda je vhodná pro výrobu bílého šumivého vína. Přitom platí, že nejvýznamnějšími odrůdami jsou Chardonnay, Chasselas, Zöld veltelíni, Olaszrizling a Mézesféhér, které tvoří 60 % celkové plochy vinic. Využití velkého počtu odrůd je vysvětleno skutečností, že místní výrobci, kteří chtějí zmírnit působení jednotlivých ročníků, byli vždy schopni produkovat surovinu v kvalitě potřebné pro výrobu vysoce kvalitních základních vín. Po uvedení bílých odrůd vinné révy by neměl být opomenut význam červených odrůd – včetně Pinot noir, který je dokonalou surovinou pro bílá i růžová šumivá vína.

8.9. Šumivé víno – popis vín

Běžným znakem šumivých vín Etyek-Buda je bohatost vůní a chutí, jakož i svěžest. Chuť i vůně se vyznačují výraznou ovocností a komplexností.

Kyseliny jsou svěží, křupavé, a přesto vzdušné, doprovázené ocelovou texturou.

8.10. Šumivé víno – souvislost mezi oblastí produkce, lidskými faktory a výrobkem (1)

Tři techniky výroby šumivých vín Etyek-Buda vždy používaly širokou škálu odrůd, což zajišťuje, že z těchto odrůd vinné révy lze vyrábět šumivá vína různých stylů a obsahu cukru.

Půdy bohaté na vápenec přispívají spolu s podnebím k vysokému stupni kyselosti základních vín, což je optimální pro výrobu šumivých vín. Roční srážky jsou dostatečné k zajištění dozrávání hroznů správným tempem, ale nejsou natolik vysoké, aby způsobily plísnivé infekce hroznů.

Téměř konstantní větry, které foukají přes mírné svahy, přispívají k uschnutí i mokřých hroznů a účinnosti jakékoli postřikové činnosti. Během typicky chladných podzimních úsvitů se hrozny ochladí, což umožňuje jejich zpracování při nižších teplotách.

Tyto přírodní faktory přispívají k ovocnosti a svěží kyselé struktuře šumivých vín Etyek-Buda, protože v případě hroznů sklizených při nízkých teplotách jsou oxidační procesy během přepravy a zpracování pomalejší.

8.11. Šumivé víno – souvislost mezi oblastí produkce, lidskými faktory a výrobkem (2)

Díky těmto vlivům lze zdravé hrozny sklízet ještě před nástupem nepříznivého podzimního počasí. Víno vyrobené z těchto hroznů splňuje organoleptické požadavky základního vína použitého k výrobě šumivého vína.

Tato vína jsou světlé barvy a jsou vždy svěží, voňavá a mírně aromatická vlivem bohatosti odrůd. Díky vápencové půdě jsou bohatá na kyselost a mají nízké pH, dále mají svěží, křupavé a přesto vzdušné kyseliny, doprovázené ocelovou texturou. Bílá šumivá vína vyrobená ze základních vín Etyek-Buda mají jedinečnou komplexnost vůní a chuti díky rozmanitosti odrůd a silné kyselině, která je vždy doprovázena ovocnou chutí.

8.12. *Jakostní šumivé víno – lidské faktory (2)*

Budafocký systém sklepů vytesaných do skály je obzvláště vhodný pro dlouhé zrání potřebné k výrobě jakostních šumivých vín.

Jedinečnost výroby jakostního šumivého vína v oblasti Etyek-Buda spočívá v odrůdovém složení. Jedinečnou a zásadní vlastností jakostních šumivých vín Etyek-Buda je jejich široká paleta odrůd. Hlavní světové regiony, kde se vyrábí šumivé víno, se vyznačují tím, že se v nich zakořenilo jen několik odrůd vinné révy, zejména takové, které se dokázaly přizpůsobit velmi specifickým klimatickým podmínkám. Každá z bílých odrůd vinné révy povolená ve vinařské oblasti Etyek-Buda je vhodná pro výrobu bílého šumivého vína. Přitom platí, že nejvýznamnějšími odrůdami jsou Chardonnay, Chasselas, Zöld veltelíni, Olaszrizling a Mézesféhér, které tvoří 60 % celkové plochy vinic. Využití velkého počtu odrůd je vysvětleno skutečností, že místní výrobci, kteří chtějí zmírnit působení jednotlivých ročníků, byli vždy schopni produkovat surovinu v kvalitě potřebné pro výrobu vysoce kvalitních základních vín. Po uvedení bílých odrůd vinné révy by neměl být opomenut význam červených odrůd – včetně Pinot noir, který je dokonalou surovinou pro bílá i růžová šumivá vína.

8.13. *Jakostní šumivé víno – popis vín*

Vůně jakostních šumivých vín Etyek-Buda se vyznačuje střední intenzitou, kterou doplňuje elegantní ovocnost, zatímco jejich chuť se vyznačuje kyselostí, která tvoří páteř těchto vín, jakož i pevností a potenciálem stárnutí. Kyseliny jsou svěží a křupavé, doprovázené vzdušnou a přesto ocelovou texturou.

8.14. *Jakostní šumivé víno – souvislost mezi oblastí produkce, lidskými faktory a výrobkem (1)*

V průběhu desetiletí si výrobci ve vinařské oblasti Etyek-Buda uvědomili, že zdravé, neporušené hrozny bez jakýchkoli vad a s vlastnostmi mezinárodně proslulých odrůd jsou nezbytné pro dobré stárnutí jakostního šumivého vína. Na kvalitu jakostních šumivých vín Etyek-Buda mají velký vliv nejen vlastnosti oblasti produkce, ale také doba zrání.

Mezi tyto mezinárodní odrůdy patří dlouho zavedené odrůdy Chardonnay nebo Pinot noir, ale ve vinařské oblasti Etyek-Buda se také nachází jak odrůda Olaszrizling, tak mezinárodně proslulá odrůda Rajnai rizling. Kromě výše zmíněných komplexních environmentálních faktorů je jedním z klíčových atributů jakostních šumivých vín vinařské oblasti Etyek-Buda fakt, že zahrnují odrůdy, které jsou schopné produkovat vína s vysokým stupněm kyselosti, což je vynikající pro výrobu šumivých vín. Tyto odrůdy zachovávají charakter hroznů i při časném sklizni, aniž by se objevily vůně a příchutě charakteristické pro zelené nezralé hrozny. Tak se může pro spotřebitele vyrábět šumivé víno vhodné kvality a stylu bez negativního působení jednotlivých ročníků.

8.15. *Jakostní šumivé víno – souvislost mezi oblastí produkce, lidskými faktory a výrobkem (2)*

Vápencové podloží půdy Etyek-Buda se mísí se spraší a hlínou, takže i přes vysoký stupeň kyselosti nejsou tyto kyseliny ostré a dobře zapadají do textury šumivého vína.

Nízká teplota a vlhký vzduch, které poskytují sklepy pro zrání vytesané do etyek-budínského vápence, umožňují nejen rozvinout sušenkovou vůni a krémovou chuť charakteristickou pro jakostní šumivá vína, ale také umožňují, aby si jakostní šumivá vína Etyek-Buda zachovala vlastnosti své odrůdy i po ukončení zrání. Ačkoli tedy jejich příchutě vykazují známky stárnutí, mají také charakteristickou příchutě ovoce s bílou dužinou.

Pokud jde o růžová jakostní šumivá vína Etyek-Buda, kromě již zmíněných klimatických, půdních a srážkových podmínek je nesmírně důležité, aby jako surovina byly použity hrozny, které kombinují vysoký stupeň kyselosti a obsah zralého taninu a lze je sklízet velmi brzy.

9. Další základní podmínky (balení, označování a další požadavky)

Pravidla pro označování

Právní rámec:

Vnitrostátní právní předpisy

Typ dalších podmínek:

Další ustanovení týkající se označování

Popis podmínek:

- a) Uvedení jakékoli varianty koncovky přídavného jména odvozeného z výrazu „oltalom alatt álló eredetmegjelölés“ (chráněné označení původu), která je zavedená v maďarském jazyce, je povoleno.
- b) Místo výrazu „oltalom alatt álló eredetmegjelölés“ (chráněné označení původu) lze použít výraz „védett eredetű bor“ (víno chráněného původu).
- c) Lze uvést chráněné označení původu „Etyek-Buda“ a všechny varianty koncovky adjektiv odvozené od názvů menších zeměpisných jednotek uvedených v bodě VIII/2.
- d) Slovo „rozé“ může být nahrazeno slovem „rosé“.
- e) Slovo „küvé“ nebo „cuvée“ může označovat víno získané smícháním několika odrůd vinné révy, na jejichž etiketě může být uveden název odrůd tvořících cuvée v sestupném pořadí podle množství, pokud každá odrůda odpovídá nejméně 5 % směsi.
- f) Tradiční výraz „siller“ může být nahrazen výrazem „kástélyos“.
- g) Použití výrazu „Etyek-Budai borvidék“ (vinařská oblast Etyek-Buda) je povoleno na všech vinařských výrobcích Etyek-Buda.

Tradiční výrazy povolené k použití, další výrazy podléhající omezením, výrazy označující způsob výroby a další regulované výrazy

Právní rámec:

Vnitrostátní právní předpisy

Typ dalších podmínek:

Další ustanovení týkající se označování

Popis podmínek:

VÍNO:

- „barrique“, „barrique-ban erjesztett“ (kvašené v barikovém sudu) nebo „hordóban erjesztett“ (kvašené v sudu), „barrique-ban érlelt“ (zrající v barikovém sudu) nebo „hordóban érlelt“ (zrající v sudu): bílé, červené
- „első szüret“ (první sběr) nebo „virgin vintage“: bílé, růžové, červené
- „újbor“ (nové víno) nebo „primőr“ (primeur): bílé, růžové, červené
- „szűretlen“ (nefiltrované): bílé, růžové, červené
- „töppedt szőlőből készült bor“ (víno ze zaschlých hroznů): bílé, červené
- „muzeális bor“ (archivní víno): bílé, červené
- „késői szüretelésű bor“ (pozdní sběr): bílé, červené
- „válogatott szüretelésű bor“ (výběrové víno): bílé, červené

- siller: červené
- „jégbor“ (ledové víno): bílé, červené
- Muskotály (Muškát): bílé
- „cuvée“ nebo „küvé“: bílé, růžové, červené
- údaj o názvu okresu, obce a svahu: bílé, růžové, červené, fresh

ŠUMIVÉ VÍNO:

- Muskotály (Muškát): bílé
- „palackban erjesztett“ (kvašené v lahvích); bílé, růžové
- „termelői pezsgő“ (pěstitelské šumivé víno): bílé, růžové
- „cuvée“ nebo „küvé“: bílé, růžové

JAKOSTNÍ ŠUMIVÉ VÍNO:

- „blanc de blanc“: bílé
- „blanc de noir“: bílé
- „nyerspezsgő“ (šumivé víno brut.): bílé, růžové
- Muskotály (Muškát): bílé
- crémant: bílé, růžové
- „palackban erjesztett“ (kvašené v lahvích); bílé, růžové
- „termelői pezsgő“ (pěstitelské šumivé víno): bílé, růžové
- „hagyományos módszerrel palackban erjesztett“ (kvašené v lahvích tradičním způsobem), „hagyományos módszer“ (méthode traditionnelle) (tradiční způsob), „klasszikus módszer“ (méthode classique) (klasický způsob), „klasszikus hagyományos módszer“ (klasický tradiční způsob): bílé, růžové
- „cuvée“ nebo „küvé“: bílé, růžové

Zeměpisné jednotky menší než vymezená oblast produkce, které lze uvést vedle označení původu „Etyek-Buda“

Právní rámec:

Vnitrostátní právní předpisy

Typ dalších podmínek:

Další ustanovení týkající se označování

Popis podmínek:

Okresy:

- Okres „Buda“:
- obce Budajenő, Budakeszi, Páty, Perbál, Pilisborosjenő, Üröm, Telki a Tök v Peštské župě a
- obce Bicske a Csabdi ve Fejérské župě
- Okres „Etyek“:
- Budapešť (obvod XXII – Budafok) a
- obce Alcsútboz, Etyek, Felcsút, Gyúró, Kajászó, Martonvásár, Tabajd, Tordas a Vál ve Fejérské župě
- Okres „Velence“ nebo „jezero Velence“:
- obce Aba, Gárdony, Kápolnásnyék, Nadap, Pákozd, Pázmánd, Seregélyes, Sukoró a Velence ve Fejérské župě

Obce:

- Budapešť (obvod XXII – Budafok)
- obce v Peštské župě: Biatorbágy, Budajenő, Budakeszi, Perbál, Pilisborosjenő, Telki, Tök, Üröm,
- obce ve Fejérské župě: Aba, Alcsútdoboz, Bicske, Csabdi, Felcsút, Gárdony, Gyúró, Kajászó, Kápolnásnyék, Martonvásár, Nadap, Pákozds, Pázmánd, Seregélyes, Sukoró, Tabajd, Tordas, Vál

Svahy:

- Alcsútdoboz: Göböljárás, Kis-Látó-hegy, Nagy-Látó hegy
- Biatorbágy: Nyakas-kő, Öreg-hegy, Ürge-hegy
- Bicske: Galagonyás, Málé-hegy, Táborállás
- Budajenő: Körte-völgy, Öreg templom-völgy
- Budakeszi: Ochsenzungen
- Etyek: Anna-hegy, Árok-dűlő, Báthori-dűlő, Diófa-árok, Herceg-földek, István-hegy, Káptalan-földek, Kókaloda-dűlő, Köpeny-dűlő, Orbán, Öreg-hegy, Páskom, Pince-dűlő, Sác, Sándor-dűlő, Sósúti úti dűlő, Szári-dűlő, Szép-völgy, Tóra dűlő, Új-hegy, Uri-dűlő, Váli úti dűlő, Vérti-határ-dűlő, Vérti úti dűlő, Vérti-szőlők, Zámori úti dűlő, Zsámbéki úti dűlő
- Gárdony: Agárdi, Bika-völgy, Csirib aldűlő
- Kajászó: Paskum, Üreg-telek
- Kápolnásnyék: Csekés
- Nadap: Csúcsos-hegy
- Páty: Hegyi-dűlő, Lövöldöző, Mézes-hegy, Nagy-hegy, Zsámbéki úti dűlő
- Pázmánd: Bágyom, Gyula tanya, János tanya, Zsidókő-hegy
- Seregélyes: Elzamajori-szőlő
- Sukoró: Tádé
- Tabajd: Badacsony, Becse, Felső-hegy, Mandula, Öreg-hegy
- Telki: Öreg-hegy
- Tök: Elletések, Felső-somos, Hosszú-dűlő, Körtvélyes, Páskom, Somos, Szajkós-kertek, Temetői-dűlő, Völgyút-dűlő
- Vál: Baranya-hegy, Cukor-hegy, Epres-dűlő, Hosszú-dűlő, Öreg-hegy, Szabad-hegy, Új-hegy

Pravidla pro balení výrobků

Právní rámec:

Vnitrostátní právní předpisy

Typ dalších podmínek:

Balení ve vymezené oblasti

Popis podmínek:

Vína Etyek-Buda typu fresh, vína Etyek-Buda s označením názvu svahu a vína s uvedeným výrazem „válogatott szüretelésű bor“ (výběrové víno), „jégbor“ (ledové víno), „késői szüretelésű bor“ (pozdní sběr) nebo „töppedt szőlőből készült bor“ (víno ze zaslých hroznů) lze uvádět na trh pouze ve skleněných lahvích. Toto pravidlo se nevztahuje na vína vyrobená v oblasti produkce výrobcem ve vlastním sklepě pro konzumaci na místě.

Výroba mimo vymezenou oblast produkce

Právní rámec:

Vnitrostátní právní předpisy

Typ dalších podmínek:

Odchylka týkající se výroby ve vymezené zeměpisné oblasti

Popis podmínek:

Kromě obcí uvedených v kapitole IV je z historických důvodů možná výroba vín Etyek-Buda také v následujících přilehlých správních oblastech:

- všechny budapeštské obvody
- Fejérská župa: Adony, Baracska, Besnyő, Ercsi, Ivánca, Kulcs, Mány, Óbarok, Pusztaszabolcs, Rácalmás, Ráckeresztúr, Szár, Székesfehérvár, Újbarok, Vereb,
- Peštská župa: Budakalász, Budaörs, Diósd, Érd, Sósút, Tárnok, Tinnye, Zsámbék
- Tolnská župa: Zomba-Szentgál

Odkaz na specifikaci výrobku

https://boraszat.kormany.hu/admin/download/9/1f/b2000/Etyek-Buda%20OEM_termekleiras_standard.pdf

Oznámení určené osobě MOHAMMAD ALI AL HABBO, jejíž jméno bylo na základě prováděcího nařízení Komise (EU) 2021/1016 zařazeno na seznam podle článků 2, 3 a 7 nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s organizacemi ISIL (Dá'iš) a Al-Kajdá

(2021/C 245/22)

1. Rozhodnutí Rady (SZBP) 2016/1693⁽¹⁾ vyzývá Unii ke zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů členů organizací ISIL (Dá'iš) a Al-Kajdá a dalších osob, skupin, podniků a subjektů s nimi spojených, které jsou uvedeny na seznamu vypracovaném na základě rezolucí Rady bezpečnosti OSN č. 1267(1999) a č. 1333(2000), který má být pravidelně aktualizován výborem OSN zřízeným podle rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1267(1999).

Na seznamu vypracovaném tímto výborem jsou uvedeny:

- ISIL (Dá'iš) a Al-Kajdá,
- fyzické nebo právnické osoby, subjekty, orgány a skupiny spojené s organizacemi ISIL (Dá'iš) a Al-Kajdá a
- právnické osoby, subjekty a orgány, které jsou vlastněny nebo ovládány kteroukoli z těchto osob, subjektů, orgánů a skupin s nimi spojených, nebo je jinak podporují.

Činy nebo jednání, které naznačují, že osoba, skupina, podnik nebo subjekt jsou „spojené s“ organizacemi ISIL (Dá'iš) a Al-Kajdá, zahrnují:

- a) účast na financování, plánování, podpoře, přípravě nebo páchání činů nebo jednání organizací ISIL (Dá'iš) a Al-Kajdá nebo jakékoli buňky, příčleněné osoby nebo organizace, odštěpené skupiny nebo skupiny od nich odvozené, ve spojení s nimi, pod jejich jménem, jejich jménem nebo na jejich podporu;
- b) dodávky, prodej nebo převod zbraní a souvisejícího materiálu komukoli z nich;
- c) nábor osob pro kohokoli z nich nebo
- d) jiný způsob podpory činů nebo jednání kohokoli z nich.

2. Výbor Rady bezpečnosti OSN dne 17. června 2021 schválil zařazení záznamu **MOHAMMAD ALI AL HABBO** na seznam Výboru pro sankce proti ISIL (Dá'iš) a Al-Kajdá.

MOHAMMAD ALI AL HABBO může kdykoli ombudsmanovi OSN předložit žádost s podpůrnou dokumentací, aby bylo rozhodnutí o jeho zařazení na výše uvedený seznam OSN přezkoumáno. Žádosti je třeba zasílat na adresu:

United Nations - Office of the Ombudsperson
Room DC2-2206
New York, NY 10017
SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ

Tel +1 212 963 2671

Fax. +1 212 963 1300/3778

E-mail: ombudsperson@un.org

Další informace viz

https://www.un.org/securitycouncil/sanctions/1267/aq_sanctions_list/procedures-for-delisting

3. V návaznosti na rozhodnutí OSN uvedené v odstavci 2 přijala Komise nařízení (EU) 2021/1016⁽²⁾, kterým se mění příloha I nařízení Rady (ES) č. 881/2002 ze dne 27. května 2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s organizacemi ISIL (Dá'iš) a Al-Kajdá⁽³⁾. Touto změnou se podle čl. 7 odst. 1 písm. a) a čl. 7a odst. 1 nařízení (ES) č. 881/2002 zařadí jméno **MOHAMMAD ALI AL HABBO** na seznam v příloze I nařízení („příloha I“).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 255, 21.9.2016, s. 25.

⁽²⁾ Úř. věst. L 222 I, 22.6.2021, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 139, 29.5.2002, s. 9.

Na osoby a subjekty zařazené do přílohy I se vztahují následující opatření podle nařízení (ES) č. 881/2002:

- 1) zmrazení veškerých prostředků a hospodářských zdrojů, které dotčeným osobám a subjektům patří nebo které vlastní či mají v držení, a (všeobecný) zákaz zpřístupňovat přímo nebo nepřímo kterékoli dotčené osobě a subjektu nebo v jejich prospěch prostředky a hospodářské zdroje (články 2 a 2a) a
- 2) zákaz dotčeným osobám a subjektům přímo nebo nepřímo poskytovat, prodávat, dodávat anebo převádět technické poradenství, pomoc nebo výcvik týkající se vojenských činností (článek 3).

4. Článek 7a nařízení (ES) č. 881/2002 stanoví, že v případě, že dotčené osoby a subjekty zařazené na seznam předloží připomínky k důvodům tohoto zařazení, bude proveden přezkum příslušného rozhodnutí. Osoby a subjekty zařazené do přílohy I podle nařízení (EU) 2021/1016 mohou Komisi požádat o objasnění důvodů jejich zařazení na uvedený seznam. Tuto žádost je třeba zaslat na adresu:

European Commission
"Restrictive measures"
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

5. Dotčené osoby a subjekty se rovněž upozorňují na to, že mohou nařízení (EU) 2021/1016 napadnout u Tribunálu Evropské unie, a to v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 263 čtvrtém a šestém pododstavci Smlouvy o fungování Evropské unie.

6. Pro pořádek se osoby a subjekty zařazené do přílohy I upozorňují na to, že mají možnost požádat příslušné orgány daného členského státu (členských států) uvedené v příloze II nařízení (ES) č. 881/2002, aby jim vydaly povolení použít zmrazené prostředky a jiné hospodářské zdroje na základní potřeby nebo konkrétní platby v souladu s článkem 2a uvedeného nařízení.

ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)
ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



Úřad pro publikace
Evropské unie
L-2985 Lucemburk
LUCSEMBURSKO

CS